

НАША С ТОБОЙ ФИНЛЯНДИЯ

Справочник иммигранта



ПРОЕКТ «МНОГООБРАЗИЕ КУЛЬТУР НА БЛАГО
СЕВЕРНОЙ КАРЕЛИИ»

НАША С ТОБОЙ ФИНЛЯНДИЯ

Справочник иммигранта

1. ПРЕДИСЛОВИЕ.....	4
2. СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.....	5
2.1. ДОШКОЛЬНОЕ ВОСПИТАНИЕ.....	5
2.2. КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ ВОСПИТАНИЯ И СЕМЬИ.....	5
2.3. ЦЕНТР ПО ВОПРОСАМ СЕМЕЙНЫХ ОТНОШЕНИЙ.....	5
2.4. ЗАЩИТА ПРАВ РЕБЕНКА.....	6
2.5. УСТАНОВЛЕНИЕ ПОПЕЧИТЕЛЬСТВА ('HUOSTAANOTTO').....	6
2.6. МАТЕРИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ('TOIMEENTULOTUKI').....	6
2.7. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРЕСТАРЕЛЫХ.....	7
2.8. ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНВАЛИДОВ.....	7
2.9. СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ НАРКОМАНАМ И АЛКОГОЛИКАМ.....	7
2.10. ПРИЮТ (ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ СЕМЬИ).....	8
2.11. ИНСПЕКТОР ПО СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ.....	8
3. ЗДРАВООХРАНЕНИЕ.....	8
3.1. ЦЕНТРАЛЬНАЯ БОЛЬНИЦА.....	8
3.2. РАЙОННЫЕ ПОЛИКЛИНИКИ И АМБУЛАТОРИИ.....	9
3.3. АПТЕКИ.....	9
3.4. ПСИХОНЕВРОЛОГИЧЕСКИЙ ДИСПАНСЕР.....	10
3.5. МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ НА ДОМУ.....	10
3.6. ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ НА ПРЕДПРИЯТИИ.....	10
3.7. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНОСТРАНЦЕВ.....	10
4. ОБРАЗОВАНИЕ.....	11
4.1. СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ ФИНЛЯНДИИ.....	11
4.2. ДОШКОЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ.....	12
4.3. ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА.....	12
4.4. СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ.....	12
4.5. ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ.....	14
4.6. ОБУЧЕНИЕ ВЗРОСЛЫХ.....	15
4.7. АТТЕСТАЦИИ.....	16
4.8. ОБУЧЕНИЕ ИММИГРАНТОВ.....	17
5. ПЕНСИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ - KEELA.....	18
5.1. ПЕНСИИ.....	18
5.2. МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ.....	19
5.3. ПОСОБИЯ ПО БЕЗРАБОТИЦЕ.....	19
5.4. ПОСОБИЯ СЕМЬЯМ.....	20
5.5. ПОСОБИЯ ПО ДНЕВНОМУ УХОДУ ЗА РЕБЕНКОМ.....	21
5.6. РЕАБИЛИТАЦИЯ И ПРОФИЛАКТИКА ЗАБОЛЕВАНИЙ.....	22
5.7. ПОСОБИЯ ИНВАЛИДАМ.....	22
5.8. ПОСОБИЕ НА ЖИЛЬЕ (ЖИЛИЩНАЯ СУБСИДИЯ).....	22
5.9. ПОСОБИЕ НА УЧЕБУ.....	23
5.10. СУБСИДИИ СОЛДАТАМ СРОЧНОЙ СЛУЖБЫ И ИХ СЕМЬЯМ.....	25
6. НАЛОГОВАЯ СЛУЖБА.....	25
6.1. НАЛОГОВАЯ КАРТА.....	25
6.2. НАЛОГОВАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ.....	25
6.3. НАЛОГОВОЕ ИЗВЕЩЕНИЕ И НАЛОГОВОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО.....	26
6.4. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ЛИЦА, ПРОЖИВАЮЩЕГО В ФИНЛЯНДИИ МЕНЕЕ 6 МЕСЯЦЕВ.....	26

7.	СЛУЖБА ЗАНЯТОСТИ НАСЕЛЕНИЯ	26
7.1.	РЫНОК ТРУДА Финляндии.	27
7.2.	Бюро по трудоустройству.	28
7.3.	САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ ПОИСК ВАКАНСИЙ.	29
7.4.	БЕЗРАБОТИЦА.	31
7.5.	МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОТДЕЛ БЮРО ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ.....	32
7.6.	ДРУГИЕ УСЛУГИ БЮРО ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ.	32
7.7.	ПОДТВЕРЖДЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ, ПОЛУЧЕННОЙ ЗА РУБЕЖОМ.....	33
7.8.	ТРУДОВОЙ ДОГОВОР.	33
7.9.	РАВНОПРАВИЕ В ТРУДОВЫХ ОТНОШЕНИЯХ.	34
8.	ПРАВОСУДИЕ	34
8.1.	ИММИГРАНТЫ.	34
8.2.	ПОЛУЧЕНИЕ ГРАЖДАНСТВА.	35
8.3.	СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО.	36
8.4.	ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮРО ЮРИДИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ И ПРАВО НА БЕСПЛАТНОЕ СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО.	37
8.5.	ДОЛГОВЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ.	37
9.	РАСЧЕТНО-ПЛАТЕЖНАЯ СИСТЕМА	37
9.1.	ОТКРЫТИЕ СЧЕТА В БАНКЕ.	37
9.2.	ОПЛАТА СЧЕТОВ.	37
9.3.	НЕУПЛАТА И РЕГИСТР КРЕДИТНОЙ ИНФОРМАЦИИ.....	38
10.	КУЛЬТУРА И ДОСУГ	38
10.1.	ГОРОДСКОЙ ОТДЕЛ КУЛЬТУРЫ.	38
10.2.	БИБЛИОТЕКИ.....	38
10.3.	ГОРОДСКОЙ ТЕАТР И ОРКЕСТР ЙОЭНСУУ.....	39
10.4.	КРАЕВЕДЧЕСКИЙ И ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ.....	39
10.5.	УЧИЛИЩЕ СВОБОДНОГО ОБУЧЕНИЯ ЙОЭНСУУ.	39
10.6.	ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЗАНЯТИЯ ФИЗКУЛЬТУРОЙ И СПОРТОМ В ЙОЭНСУУ.....	39
10.7.	ФИЗКУЛЬТУРНЫЕ ГРУППЫ.	40
10.8.	ЗИМНИЕ ВИДЫ СПОРТА.	40
11.	ВЕРОИСПОВЕДАНИЕ	41
12.	КЛУБЫ И ОБЪЕДИНЕНИЯ	42
12.1.	ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЙ КЛУБ «AURORA».	42
12.2.	НАРОДНЫЙ ДОМ «KANSALAISTALO».....	43
12.3.	КРАСНЫЙ КРЕСТ Финляндии.	43
12.4.	АССОЦИАЦИЯ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ ИМЕНИ МАННЕРГЕЙМА.....	43
12.5.	ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ «JOENSUUN NNKY RY.»	44
13.	ТРАНСПОРТНОЕ СООБЩЕНИЕ	44
13.1.	ТРАНСПОРТНОЕ АГЕНТСТВО «МАТКАНУОЛТО ОУ АВ».....	44
13.2.	ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЕ СООБЩЕНИЕ.....	44
13.3.	ВОЗДУШНОЕ СООБЩЕНИЕ.....	45

1. ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий справочник предназначен для проживающих в Финляндии иммигрантов, в первую очередь, в городе Йоэнсуу и Северной Карелии. В нем собрана информация об услугах государственных и муниципальных служб, о деятельности культурных, религиозных, других общественных организаций и клубов. В конце справочника указаны контактные реквизиты этих организаций. Сведения изложены по состоянию на начало 2003 года.

Создатели справочника в качестве источников использовали информационные издания и веб-сайты, систематизируя содержащиеся там сведения и излагая их как можно доступнее. Электронную версию данного справочника смотрите на сайте <http://pkku.fi/auroga>. Читатель интернет-версии может воспользоваться ссылками, автоматически пересылающими на постоянно обновляемые страницы источников.

Оригинальный язык справочника - финский. Помимо русского он переведен также на английский язык.

Приятного чтения!

Содержание: Олукеми Окунтуй, Марита Коуккари, Туйя Лемметюйнен

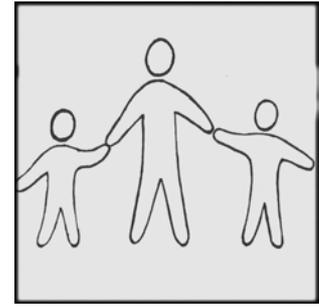
Стилистическая адаптация: Марита Коуккари

Иллюстрации: Арина Лахан

Перевод на русский язык: «Russian Key Tmi»

2. СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Социальное обеспечение организовано в каждом муниципалитете. Оно заключается в следующем.



2.1. Дошкольное воспитание.

По финским законам муниципалитет обязан обеспечить ребенка местом в системе дневного ухода за детьми, если этого пожелают отец и мать. Цель дневного ухода за ребенком - помочь родителям в его воспитании. Если, например, ребенок испытывает какие-либо трудности, то работники системы дошкольного воспитания оказывают практическую помощь родителям. Воспитатели вместе с родителями могут вместе решить, как для ребенка будет лучше.

Каким образом получить место в системе дневного ухода?

Место в системе дневного ухода испрашивается за четыре месяца до того, как ребенку необходимо организовать дневной уход. Если необходимость ухода продиктована не только желанием родителей, заявление можно подать за две недели. Бланки заявлений имеются в детских садах, бюро социального обеспечения и в Пенсионном управлении KEELA.

Муниципальный детский сад

Плата за дневной уход составляет от 0 до 185 евро. Плата тем меньше, чем больше детей в семье и чем меньше доходы отца и матери.

Муниципальная детская группа на дому

Воспитатель, состоящий на службе в муниципалитете, ведет детскую группу у себя дома. В группе может быть до 4 детей, в том числе и дети воспитателя. Пенсионное управление KEELA выплачивает специальное пособие, которое одинаково и для детского сада, и для детской группы на дому.

Частный воспитатель и частный детский сад

Дневной уход за ребенком может быть организован и в частном секторе. Плата за него обычно выше, чем пособие KEELA, назначаемое в данном случае в виде расчетного сертификата. Оставшуюся часть платы родители вносят сами.

Социальное обеспечение:

<http://www.vn.fi/stm/suomi/pao/julkaisut/soshuolt/soshu5.htm>

2.2. Консультации по вопросам воспитания и семьи.

В консультацию по вопросам воспитания и семьи родители могут обратиться за помощью, если у ребенка, например, возникли проблемы в школе, дома и т.д. Эти услуги бесплатные.

Контактные реквизиты (адрес, номера телефонов и т.п.):

http://www.jns.fi/palvelut/peruspalvelut_uusi/

2.3. Центр по вопросам семейных отношений.

Центр по вопросам семейных отношений это совместное учреждение евангелическо-лютеранского прихода и муниципалитета Йоэнсуу. Туда можно обратиться, например, при возникновении проблем в отношениях между супругами. Центр помогает в

различных кризисных ситуациях. Хотя его работа построена на общехристианских принципах, туда могут обращаться все без исключения.

Дополнительная информация:

<http://www.evl.fi/srk/joensuu/pnk/index.htm>

2.4. Защита прав ребенка.

Если в семье возникают проблемы, социальные работники в интересах ребенка могут предпринять следующие меры:

- подыскать куратора или курирующую семью, которые оказывали бы поддержку семье и ребенку (ребенок остается жить в своей семье);
- определить ребенка в приемную семью или в детский дом, где ребенок живет некоторое время;
- назначить консультации и терапию, чтобы выяснить источник проблем и найти выход из создавшейся ситуации.

К этим мерам можно прибегнуть по просьбе матери и (или) отца ребенка или самого ребенка, если ему исполнилось 12 лет.

Дополнительная информация:

<http://www.lastensuojelu.net/>

2.5. Установление попечительства ('huostaanotto').

Если социальные работники выносят определение, что ребенок у себя дома не находится в безопасности, то есть существующие внутрисемейные проблемы угрожают здоровью и развитию ребенка, то он передается на попечение в приемную семью или в интернат. После урегулирования проблем ребенок может вернуться в свою семью.

В последние годы таких случаев в Финляндии становится все больше.

Дополнительная информация:

<http://www.ouka.fi/sote/lastensuojelu/>

2.6. Материальная помощь ('toimeentulotuki').

Если человек оказывается в тяжелом материальном положении, он может обратиться в бюро социального обеспечения за материальной помощью (аналог пособия по бедности – прим. переводчика) для оплаты жизненно необходимых потребностей, например, продуктов питания, жилья, электричества и т.п. При этом необходимо предъявить выписки с банковских счетов семьи за последние 2 месяца и продекларировать все доходы и расходы семьи. Доходами считаются зарплата, пособия, пенсии, стипендии и т.д. Имущество и сбережения также засчитываются в доходную часть. В расходы заносятся арендная плата за жилье, счета за электроэнергию, некоторые медицинские расходы и т.д. Если разница между утвержденными доходами и расходами меньше прожиточной нормы, бюро социального обеспечения выплачивает материальную помощь.

Чтобы обратиться за материальной помощью, необходимо записаться на прием к участковому социальному работнику. Это можно сделать по телефону. При этом нужно узнать, какие документы надо будет предоставить, и сообщить, понадобится ли для беседы переводчик.

Дополнительная информация, бланки:

<http://www.hel.fi/sosv/palvelut/toimeentuloturva/toimeentulotuki.htm>

2.7. Обслуживание престарелых.

Примерно 16 % жителей Финляндии старше 65 лет. И эта доля населения постоянно увеличивается. Для пожилых людей существуют различные социальные услуги, которыми они могут при необходимости воспользоваться:

- ежедневная доставка питания на дом;
- организация питания и досуга в центрах дневного пребывания;
- патронажный уход, включающий приготовление пищи, медицинские процедуры, выполнение поручений (покупку продуктов, совершение банковских операций).
- проживание в доме сестринского ухода ('palvelutalo'), где все живут в отдельных собственных квартирах и в доме есть специальные службы (столовая, дежурная медсестра и т.п.)
- проживание в хосписе, в почти больничных условиях.

Если же уход за престарелым человеком осуществляют его близкие или родственники, то муниципалитет выплачивает им специальное пособие - 'omaishoidon tuki'.

Дополнительная информация:

http://www.jns.fi/palvelut/peruspalvelut_uusi/

2.8. Обслуживание инвалидов.

Инвалидом считается человек с постоянно нарушенным здоровьем, что может выражаться, например, в ограничениях слуха, зрения, опорно-двигательного аппарата и других заболеваниях. Люди с задержкой в развитии также являются инвалидами.



Инвалид может воспользоваться рядом социальных услуг. Например, взять личного сопровождающего для помощи в повседневных делах. Инвалид может поселиться в отдельной квартире в доме сестринского ухода. В случае переезда инвалид может получить на это пособие и т.д.

Дополнительная информация об обслуживании инвалидов:

http://www.jns.fi/palvelut/peruspalvelut_uusi/

2.9. Социальная помощь наркоманам и алкоголикам.

К опьяняющим веществам относят алкоголь, наркотики и лекарственные препараты. Для Финляндии наиболее актуальна проблема алкоголизма. К социальной помощи могут прибегнуть не только сами наркоманы и алкоголики, но и члены их семей. Это дело сугубо добровольное. За помощью можно обратиться, например, в одну из специализированных клиник 'A-klinikka', которых в Финляндии более 100, а в крупных городах также в центр оказания помощи "трудной молодежи" - 'nuorisoaasema'.

Короткий курс терапии, в течении которого только что "завязавший" пациент получает необходимый уход и лекарства, длится обычно пару недель. Если этого не достаточно, можно пройти более продолжительный курс в течении 1 – 2 месяцев.

Помощь оказывают также ряд добровольных общественных организаций. В проблемах с алкоголем помогают т.н. группы анонимных алкоголиков ('AA'), которые есть почти в каждом муниципалитете Финляндии. Всего зарегистрировано около 700 таких групп. Есть также аналогичные группы для наркоманов ('NA').

Дополнительная информация о социальной помощи наркоманам и алкоголикам:

<http://www.jns.fi/palvelut/paihdelinkki/kaupungin.htm>

2.10. Приют (центр поддержки семьи).

Когда один из членов семьи начинает вести себя агрессивно и жестоко, другие домочадцы могут обратиться в приют. В приют можно уйти сразу, как только нахождение дома станет опасным. Сотрудники приюта также помогают семье выявить и устранить причины насилия. Приют работает круглосуточно, в нем можно пожить некоторое время.

Кроме того, неблагополучные в отношении насилия семьи посещаются сотрудниками центра поддержки семьи, которые пытаются предотвратить новые вспышки жестокости и насилия.

Дополнительная информация:

http://www.jns.fi/palvelut/peruspalvelut_uusi/palvelut_perhekeskus.html

Приюты в Финляндии:

<http://www.stakes.fi/vakivalta/sivut/sivu.asp?no=34>

2.11. Инспектор по социальным вопросам.

За консультацией или разъяснениями по всем вопросам социального обеспечения, а также прав пациентов муниципальных учреждений здравоохранения, можно обратиться к инспектору по социальным вопросам ('sosiaaliamies'). Инспектор не выносит решения, он лишь помогает разрешить возникшие проблемы с социальным обеспечением и здравоохранением. Большинство рассматриваемых им дел касается материальной помощи и обслуживания инвалидов.

Муниципалитеты Йоэнсуу, Эно, Киикхелюсваара, Контиолахти, Липери, Оутокумпу, Полвиярви и Пюхяселькя обслуживает общий инспектор по социальным вопросам (Тарья Халликайнен, адрес: Suvantokatu 1, 80100 Joensuu, тел. (013) 276 4217).

3. ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

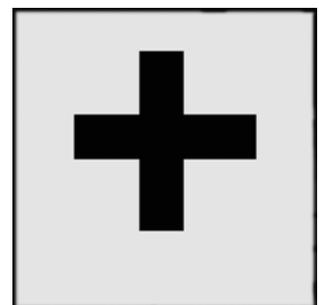
Медицинские услуги оказывают следующие учреждения.

3.1. Центральная больница.

Расположенная в Йоэнсуу Центральная больница обслуживает все муниципалитеты Северной Карелии. Психиатрическая лечебница находится в Пайхола, Контилахти.

В Центральную больницу входит ряд отделений и поликлиник, например, отделение скорой помощи, хирургическая, отоларингологическая и другие профильные поликлиники. Направление в Центральную больницу дает врач районной поликлиники (амбулатории).

Дополнительная информация, в т.ч. справочник пациента:



<http://www.pkshp.fi/>

Номера телефонов:

<http://www.pkshp.fi/7/puhelinluettelo.htm>

3.2. Районные поликлиники и амбулатории.

В случае недомогания надо обратиться в муниципальную поликлинику по месту жительства ('terveyskeskus'). Поликлиника может иметь несколько отделений, в том числе стационарных. Как правило, в поликлинике есть:

- кабинеты участковых врачей и медсестер;
- стоматологическое отделение;
- лаборатория;
- консультации;
- детская консультация;
- женская консультация;
- контрацептическая консультация.

Чтобы попасть к доктору, нужно записаться на прием в районной поликлинике к участковому врачу. Побывав на приеме в первый раз, стоит запомнить имя своего участкового врача, чтобы знать, к кому записываться в следующий раз. Но в случае серьезного недомогания, когда нужна срочная врачебная помощь, обращайтесь к дежурному врачу в районной поликлинике. Прибыв в поликлинику, сначала отметьтесь в регистратуре. К дежурному врачу иногда приходится отстоять большую очередь.

Чтобы попасть к врачу-специалисту, например, окулисту, хирургу, гинекологу, педиатру, нужно получить направление от своего врача.

Помните, что при записи на прием надо назвать свой личный код. Он указан на карточке KEELA (см. п. 5).

Поликлиники и амбулатории Йоэнсуу (номера телефонов):

http://www.jns.fi/palvelut/peruspalvelut_uusi/

Стоматологическое обслуживание:

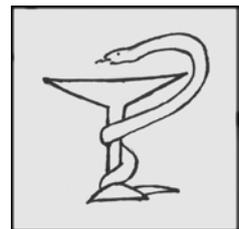
<http://www.stm.fi/suomi/ajankoht/etuudet/etu01.htm#3>

Информация об услугах районных поликлиник:

<http://www.stm.fi/suomi/pao/julkaisut/tervh99/tervh3.htm>

3.3. Аптеки.

Лекарства по выписанному врачом рецепту приобретаются в аптеке. Вместе с рецептом не забудьте предъявить фармацевту (аптекару) свою карточку KEELA (см. п. 5). Тогда лекарство обойдется дешевле, так как фармацевт вычтет из стоимости лекарства долю, покрываемую медицинской страховкой. На лекарства, продающиеся без рецепта, медицинская страховка не распространяется, поэтому в этих случаях предъявлять карточку KEELA не обязательно.



Справочник для самопомощи в общих случаях:

<http://www.joensuunuusiapteekki.fi/itsehoito/index.html>

Лекарственные препараты:

<http://www.laaketietokeskus.fi/>

3.4. Психоневрологический диспансер.

При нарушениях психического здоровья, в критических и депрессивных состояниях помощь можно получить в психоневрологической консультации ('mielenterveystoimisto'). Направление туда можно взять у участкового врача, однако в не терпящих отлагательства случаях можно обратиться прямо к дежурному психотерапевту. В консультации работают санитары, психологи и психиатры. Эти услуги бесплатные.

При психоневрологическом диспансере есть также стационар. Стационарное лечение платное.

Дополнительная информация:

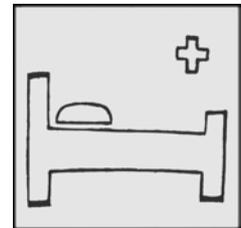
<http://www.stm.fi/suomi/pao/julkaisut/tervh99/tervh3.htm>

Помощь при кризах:

<http://www.apua.info/miele3.html>

3.5. Медицинская помощь на дому.

В необходимых случаях врач может назначить медицинский уход на дому ('kotisairaanhoido'). Плата за эту услугу зависит от характера и продолжительности ухода и от доходов семьи. При непродолжительном уходе плата рассчитывается по количеству посещений.



Дополнительная информация:

http://www.jns.fi/palvelut/peruspalvelut_uusi/

3.6. Охрана здоровья на предприятии.

По закону работодатель должен обеспечить за свой счет охрану здоровья на предприятии, направленное на профилактику заболеваний и обеспечение условий труда, не вредящих здоровью.

В случае болезни работник обращается к медсестре или к врачу амбулатории, обслуживающей предприятие (учреждение). Медицинское обслуживание на предприятии (в учреждении) бесплатное.

Дополнительная информация:

<http://www.occuphealth.fi/ttl/projekti/aihekohtaiset/tth/tk.html>

Амбулатория муниципалитета Йюэнсуу:

http://www.jns.fi/palvelut/peruspalvelut_uusi/tyoterive/tyoterv.htm

3.7. Медицинское обслуживание иностранцев.

Медицинское обслуживание иностранцев в Финляндии организовано следующим образом.

1. Иммигранты, проживающие в каком-либо муниципалитете Финляндии, пользуются всеми услугами здравоохранения, как и граждане Финляндии.
2. Медицинское обслуживание не проживающих в Финляндии граждан страны, заключившей с Финляндией договор о медицинском обслуживании, определяется условиями этого договора.

3. Граждане стран, с которой у Финляндии нет договора о медицинском обслуживании (напр. России), оплачивают медицинские услуги сами в полном размере. Полная стоимость этих услуг, без покрытия медицинской страховкой, достаточно высокая.
4. В экстренных случаях (приступах, несчастных случаях) человек получает неотложную медицинскую помощь вне зависимости от его гражданства. Выставленный иностранцу счет оплачивается потом им самим или покрывается туристской страховкой.

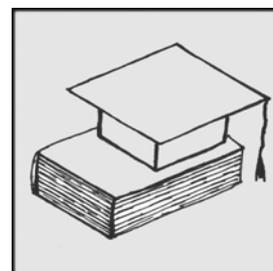
Одна из проблем медицинского обслуживания может заключаться в языковом барьере между пациентом и врачом. Иммигранту стоит узнать, есть ли у него право на бесплатные услуги переводчика. Если нет, то переводчика приходится оплачивать самому.

Порядок действий в экстренных случаях и номера телефонов спецслужб:

http://www.suomi.fi/suomi/terveys_ja_ravinto/hatanumerot_ja_onnettomudet/

4. ОБРАЗОВАНИЕ

В Финляндии действует всеобщее обязательное обучение детей в возрасте от 7 до 16 лет. Это означает, что все дети должны посещать общеобразовательную школу-девятилетку ('*peruskoulu*'). Муниципалитеты обязаны обеспечить ребенку возможность посещать школу. Деньги муниципалитетам на содержание школ выделяются государством.



Выпускники общеобразовательной школы, как правило, продолжают обучение в гимназии ('*lukio*') или в профессиональных училищах. Общий набор ('*yhteishaku*') в эти учебные заведения проходит весной и осенью в одни те же сроки. Молодой человек может заявиться сразу в несколько учебных заведений, в том числе и в расположенные в других муниципалитетах.

Решившие продолжить обучение после общеобразовательной школы имеют право на государственное пособие на учебу ('*opintotuki*'), которое состоит из стипендии ('*opintoraha*'), надбавки к стипендии на жилье и государственной гарантии, под которую учащийся может взять в банке ссуду на учебу ('*opintolaina*').

Иностранцы, прожившие 2 года в Финляндии, также могут получить государственное пособие на учебу, а беженцы и репатрианты, поступившие в учебное заведение, это пособие получают сразу.

Адреса школ, гимназий и других учебных заведений системы школьного образования, а также центра образования: <http://www.jns.fi/palvelut/koulutus/kpk/kpk.html>

4.1. Система образования Финляндии.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ		
Академические учебные заведения (4 - 7 лет) - степени бакалавра или магистра		Высшие профессиональные школы (3,5 – 4 года)
СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ		Профессиональные аттестации: - специальная проф. аттестация - профессиональная аттестация
Гимназия (2 - 4 года), студенческий экзамен	Базовое профессиональное образование (2 - 3 года)	
Общеобразовательная школа (9 лет)		

Дошкольное обучение

4.2. Дошкольное обучение.

Дошкольное обучение представляет собой один год обучения для шестилетних (как правило) детей, по 4 часа в день. Это обучение муниципалитет обязан организовать, если того пожелают родители ребенка; оно добровольное и бесплатное.

4.3. Общеобразовательная школа.

Обычно в общеобразовательную школу дети идут в августе того года, когда им исполняется 7 лет. Если родители хотят, чтобы ребенок пошел в школу раньше, с 6 лет, или позже, с 8 лет, то им необходимо получить на это специальное разрешение. Обязательное обучение длится 9 классов. 10-й класс – необязательный, для желающих продолжить обучение.

Для идущих в школу детей иммигрантов 6 – 16 лет организуется подготовительный курс обучения в объеме 450 – 500 часов.

Как правило, ребенок ходит в ближайшую к дому школу. Учеба для всех бесплатная. Школа оплачивает учебники, ручки, школьные завтраки, а если школа находится далеко от дома, то и проезд. Обычно в классах по 20 – 30 учащихся.

Учебный год длится с августа по май и насчитывает 190 учебных дней. Осеннее полугодие заканчивается в декабре рождественской елкой, на которой учащимся вручаются табели с отметками. Весеннее полугодие заканчивается в конце мая весенним праздником, где ученики снова получают табели. В 1-ом, 2-ом и 3-ем классах выставляются не баллы, а оценки-термины. В последующих классах ученикам выставляются баллы от 4 до 10. В школе бывают каникулы: летние (примерно 2,5 месяца), осенние (5 дней в сентябре-октябре), рождественские, а также лыжные (5 дней в феврале-марте).

Обучение в общеобразовательной школе обязательное. Например, шведский и один иностранный язык, обычно это английский, являются обязательными предметами. Детям иммигрантов может преподаваться также их родной язык, если в группу наберется не менее 4 учеников.

При необходимости для ученика могут быть организованы дополнительные занятия, например, по финскому языку, если он не родной.

Статистические данные об общеобразовательной школе:

<http://www.tilastokeskus.fi/tk/he/perusk.html>

Общеобразовательные школы Северной Карелии и адреса их сайтов:

<http://dmoz.org/World/Suomi/Alueellinen/Suomi/It%e4-Suomi/Pohjois-Karjala/Koulutus/Peruskoulut/>

4.4. Среднее образование.

Среднее образование можно получить в гимназии или в профессиональных училищах. Общий набор в эти учебные заведения по всей стране происходит весной и осенью. В некоторых из них существуют отделения для взрослых, набор на которые происходит иным образом. Также иначе производится набор на учебные программы на иностранном языке (чаще всего это программы на английском языке).

Свидетельства об образовании, полученные иммигрантом в родной стране, зачастую сильно отличаются от финских. Поэтому заявление для участия в общем наборе иммигранту надо подавать по другой форме - 'joustava valinta', бланки которой можно взять в бюро по трудоустройству.

Обучение и питание в средне-образовательных учебных заведениях - бесплатные, учащиеся получают государственное пособие на учебу (см. п. 5.9), однако учебные пособия приобретают сами.

Гимназии.

В гимназии нельзя получить профессию, там изучают различные теоретические дисциплины и иностранные языки. Более половины выпускников школ выбирают гимназию. Зачисление в гимназию происходит на основе конкурса аттестатов общеобразовательной школы. В некоторые гимназии большой конкурс, поэтому, чтобы поступить в них, средний балл аттестата должен быть достаточно высоким.

Учащиеся гимназии выполняют курсы зачетных дисциплин. Некоторые гимназисты справляются с этим быстрее, некоторые – дольше, поэтому обучение длится от 2 до 4 лет. В гимназии есть обязательные предметы и целый ряд свободных, часть из которых, на выбор, надо выполнить.

Обучение в гимназии заканчивается письменными студенческими экзаменами (аналог ЕГЭ – прим. переводчика), которые проводятся по всей стране в одно и то же время по одним и тем же заданиям. В число обязательных входит экзамен по родному языку, который только гимназисты-иммигранты имеют право заменить на экзамен по другому предмету. Кроме этого можно заменить экзамен по шведскому языку, при условии, что он не преподавался в общеобразовательной школе. Для замены экзаменов необходимо получить разрешение экзаменационной комиссии.

Успешно сдавший эти экзамены получает звание студента ('ylioppilas') и право продолжить обучение в высшем учебном заведении, а также право носить белую студенческую фуражку. В Финляндии существует традиция одевать эту фуражку на Первое мая ('Vappu').

Дополнительная информация о студенческих экзаменах:

<http://www.minedu.fi/yo-tutkinto/>

Средние профессиональные учебные заведения.

Зачисление в средние профессиональные учебные заведения также происходит по итогам конкурса аттестатов общеобразовательной школы, однако в некоторые учебные заведения бывают дополнительные вступительные тесты. Обычно обучение длится 2 - 3 года.

В профессиональных училищах можно получить базовую квалификацию примерно по 75-ти специальностям разного профиля, например в области автотехники, ресторанного и гостиничного дела, металлообработки, деревообработки, электротехники, пошива одежды и т.д.

Для иммигрантов устраиваются подготовительные курсы для поступления в профессиональные учебные заведения в объеме 40 учебных недель, то есть одного учебного года.

Уже имеющие профессию могут подтвердить свою квалификацию через профессиональную аттестацию или специализированную аттестацию, выполнив показательные экзамены.

Дополнительная информация:

<http://www.oph.fi/page.asp?path=1;438;4171;4193>

Профессиональные учебные заведения Северной Карелии:

http://www.pkky.fi/Opiskelu_frame.htm

4.5. Высшее образование.

В систему высшего образования входят высшие профессиональные школы и академические учебные заведения. Высшие профессиональные школы имеют тесную связь с практикой, тогда как обучение в университетах нацелено на науку.

Зачисление в большинство высших профессиональных школ производится по общему набору, но не во все. В часть из них нужно подавать отдельные заявления, обычно весной или осенью. Свидетельство об образовании, полученное иммигрантом в родной стране, часто сильно отличается от финского образца. Поэтому заявление для участия в общем наборе иммигранту надо подавать по другой форме – 'erikoistapausvalinta', бланки которой можно взять в бюро по трудоустройству.

В академические учебные заведения заявления на поступление всегда подаются отдельно, так как они не участвуют в общем наборе.

Высшие профессиональные школы.

Высшая профессиональная школа ('ammattikorkeakoulu') дает профессиональную подготовку и чаще всего это не государственное, а муниципальное учебное заведение. Объем учебной программы составляет 140 – 160 учебных недель и рассчитан на 3,5 – 4 года, однако студенты могут учиться и дольше. Учебная неделя ('opintoviikko' или, сокращенно - 'ov') - это применяемая в Финляндии зачетная единица преподаваемого материала, на усвоение которого отводится 40 часов. Учебный год равен 40 учебным неделям.

В высшую профессиональную школу могут поступать студенты, т.е. лица, успешно выдержавшие студенческий экзамен (см. выше), а также выпускники средних профессиональных учебных заведений.

Дополнительная информация:

<http://www.oph.fi/page.asp?path=1;438;4171;4190>

Академические учебные заведения.

В Финляндии 20 академических учебных заведений: 1 высшая техническая школа, 2 технических университета, 3 высшие коммерческие школы, 4 академии искусств и 10 университетов, имеющих различные факультеты.

В академических учебных заведениях можно получить высшее образование в 20 отраслях человеческих знаний. Больше всего студентов учится на технических, гуманитарных и естественнонаучных факультетах, а меньше всего - на театральных, хореографических и ветеринарных. Программа подготовки на первую академическую степень бакалавра ('kandidaatin tutkinto') составляет не менее 120 учебных недель. Следующая за ней степень магистра ('maisterin tutkinto') предполагает выполнение 160-180 учебных недель. Далее можно соискать степени лицензиата и доктора наук.

Все академические учебные заведения – государственные. Зачисление в них производится на конкурсной основе. Хотя сроки подачи заявлений разнятся, но, как правило, они приходятся на весну.

Иммигранты, получившие высшее образование в другой стране, могут ходатайствовать о его подтверждении (т.н. легализации диплома) в Министерство образования Финляндии.

Чтобы получать государственное пособие на учебу, студенты должны в течении учебного года выполнить установленное количество учебных недель. Учебный план каждый студент определяет для себя самостоятельно. Одни студенты справляются с программой обучения быстрее, другие – медленнее.

Существует также такая форма обучения, как открытый университет ('avoim yliopisto'), когда любой желающий может вольным слушателем выполнять курсы университетской программы. Такое обучение платное и государственным пособием на учебу вольные слушатели не обеспечиваются.

Подтверждение зарубежного высшего образования:

<http://www.oph.fi/tutkintojennustaminen>

Дополнительная информация об академическом образовании:

<http://www.csc.fi/kota/kota.html>

<http://www.oph.fi/page.asp?path=1;438;4171;4190;4191>

4.6. Обучение взрослых.

В Финляндии учебе уделяется много внимания. Сегодня даже работающие люди продолжают учиться, поскольку постоянно прогрессирующие трудовые отношения предъявляют все новые и новые требования - постоянно совершенствуется оборудование, программное обеспечение, технологии и т.д. Поэтому от работников требуются новые знания. Люди зрелого возраста также хотят идти в ногу со временем. И получается, что многие жители Финляндии постоянно чему-нибудь учатся. В этой связи говорят о праве каждого на перманентное образование.

Ежегодно в программах обучения взрослых участвует около миллиона человек, то есть каждый второй взрослый житель Финляндии. Такое обучение обычно бесплатное (но не всегда), его организуют более 1000 учебных заведений, часть из которых специализируется исключительно на обучении взрослых.

Многие работники с большим стажем и опытом работы являются профессионалами своего дела, хотя и не имеют профессионального образования. Чтобы подтвердить свою квалификацию, они имеют возможность пройти профессиональную аттестацию, выполнив показательный экзамен, и получить соответствующее свидетельство (см. п. 4.7).

В рамках программ обучения взрослых можно освоить новую специальность, повысить свою квалификацию или просто приобрести необходимые социальные навыки.

Самообразованием можно заниматься на курсах в т.н. народных или рабочих училищах, которые есть в каждом муниципалитете. Там можно изучать языки, искусства, компьютеры и т.д. Эти курсы платные и разной продолжительности. Обычно они проходят вечером и по выходным, поскольку большая часть слушателей днем работает.

Профессиональное образование можно также получить, обучаясь по договору без отрыва от производства ('oppisopimuskoulutus'). Такое обучение строится по индивидуальному плану и подразумевает, что работник приобретает теоретическую базу в профильном учебном заведении.

Многие учебные заведения Финляндии предлагают учебные программы на иностранном языке. Большинство таких заведений расположено в Хельсинки. Иностранцы и иммигранты могут поступать в любое учебное заведение Финляндии при условии владения языком преподавания. О специально организуемых для иностранцев курсах финского языка можно справиться в бюро по трудоустройству.

Учебные заведения для взрослых:

<http://www.edu.fi/koulut/aikuisoppilaitokset.html>

Справочник по образованию взрослых:

<http://www.oph.fi/koulutusoppaat/aikopas/>

Училище свободного обучения Йёнсуу (Joensuu Vapaaopisto):

<http://www.jns.fi/vapaaopisto/>

Народные училища и самообразование:

<http://www.oph.fi/koulutusoppaat/kopas/kansanopistot.html#3>

4.7. Аттестации.

Часто взрослый человек владеет какой-либо профессией, хотя и не имеет образования по этой специальности, познав секреты мастерства на рабочем месте, через самообразование, увлечения (это относится, прежде всего, к ремеслам, компьютерным программам, искусствам и пр.) Раньше, чтобы получить свидетельство о профессиональной квалификации, приходилось провести несколько лет за партой. С 1994 года, когда в Финляндии вступил в силу закон об аттестациях, стало возможным получить такое свидетельство, продемонстрировав свое умение в рабочей обстановке. В настоящее время аттестации проводятся примерно по 350 квалификациям и этот список постоянно расширяется.

Аттестации бывают базового, основного и специального уровня. Для аттестации по базовому уровню ('perustutkinto') необходимо владеть основами профессии, для аттестации по основному уровню ('ammattitutkinto') надо уметь много больше, а по специальному ('erikoisammattitutkinto') быть еще и компетентным в какой-то особой области своей профессии. Строитель, санитар - примеры базовых квалификаций. Сварщик, водитель скорой помощи, косметолог являются основными квалификациями, а строительство жилых домов, психиатрический уход, моделирование причесок - специализациями.

Аттестации проходят поэтапно. Каждый этап заключается в сдаче показательного экзамена в рабочей или приближенной к ней обстановке, на котором испытуемый имеет возможность продемонстрировать свои навыки и компетентность.

Иммигранты наравне с финнами могут через аттестацию подтвердить свою профессиональную квалификацию. Большую роль при этом играет знание финского языка. Необходимый уровень владения языком зависит от профессии. Понятно, что продавец должен свободно говорить, а секретарь еще и грамотно писать по-фински. В работе же пекаря финский язык не столь важен, как, например, в сфере торговли.

Показательные экзамены могут длиться несколько дней; для их успешной сдачи нужно много знать и уметь. Поэтому многие учебные заведения для взрослых организуют курсы, подготавливающие к сдаче той или иной аттестации. Это может быть обучение по программам занятости, по договору без отрыва от производства или в свободное время. Курсы устраиваются нерегулярно. Если они проводятся по программе занятости, набор объявляется через бюро по трудоустройству. Во всех остальных случаях учебное заведение-организатор объявляет о наборе через газеты.

Дополнительные сведения можно почерпнуть из справочников 'koulutusopas' в бюро по трудоустройству.

Информация о профессиональных аттестациях:

<http://www.oph.fi/nayttotutkinnot/>

<http://www.edu.fi/oppimateriaalit/maahanmuuttaja/amat.html>

Справочник по профессиональным квалификациям:

<http://www.edu.fi/info/oppisopimus/opas.html>

4.8. Обучение иммигрантов.

Для того, чтобы работать или учиться в Финляндии, нужно знать финский язык. Поэтому иммигрант прежде всего должен пройти курсы финского языка. Кроме этого важно выяснить, насколько возможно имеющаяся у иммигранта профессиональная квалификация соответствует какой-либо финской квалификации. Очень часто оказывается, что в Финляндии к профессии иммигранта предъявляются совсем другие требования и ему требуется дополнительная подготовка.

Курсы финского языка для безработных иммигрантов устраиваются в рамках программ занятости населения в центрах образования взрослых, в народных училищах, в университетах и т.д. Такие курсы бесплатные и слушатели получают пособие для безработных. Кроме этого, некоторые учебные заведения организуют вечерние курсы финского языка, которые, как правило, платные. Недорого стоят курсы финского языка в народных училищах.

Иногда бюро по трудоустройству устраивает специально для иммигрантов курсы профессиональной подготовки, но это бывает не часто. Еще организуются подготовительные курсы для поступления в средние профессиональные учебные заведения. На этих курсах изучаются те моменты, знание которых потребуется в процессе будущей учебы: профессиональная лексика, приемы обучения и т.д. Чтобы успевать в профессиональном учебном заведении наравне с финнами, иммигранту надо очень хорошо выучить финский язык.

Безработный может выучиться на профессию по собственной инициативе, вне программ занятости населения. Если такое обучение занимает целый день, то он становится учащимся и вместо пособия по безработице получает государственное пособие на учебу. Если же объем обучения менее 25 часов в неделю, то безработный сохраняет свой статус и продолжает получать положенное ему пособие.

Когда иммигрант, получивший высшее образование до переезда в Финляндию, желает работать или продолжить образование по своей специальности, ему необходимо подтвердить (легализовать) свой диплом в Финляндии. Для этого необходимо обратиться с заявлением установленной формы в Управление образования Финляндии. За рассмотрение взывается сбор 168 евро.

Некоторые работодатели и учебные заведения при приеме просят иммигранта представить документ, свидетельствующий о знании финского языка. В Финляндии два раза в год проходят единые экзамены ('yleiset kielitutkinnot') по целому ряду языков: английскому, русскому, испанскому, итальянскому, французскому, немецкому и т.д., в том числе по шведскому и финскому как неродному. Они проводятся при многих учебных заведениях для взрослых. Экзамен длится один день и включает четыре задания: устная речь, письмо, аудирование и чтение. Плата за экзамен зависит от его уровня: базового, среднего или высшего.

Подтверждение квалификации, полученной за рубежом:

<http://www.oph.fi/tutkintojennustaminen>

Дополнительная информация об единых языковых экзаменах:

<http://www.oph.fi/kielitutkinnot>

5. ПЕНСИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ - KELA

Финляндия - страна социального благополучия, население которой обеспечено медицинскими услугами, средним образованием, пенсиями. Эти и другие жизненно важные услуги финансируются государством и муниципалитетами за счет налогов, которые платят все: и работающие, и безработные.



Вопросами социальной защиты населения в Финляндии ведает Пенсионное управление KELA, через которое осуществляются, к примеру, следующие выплаты.

- Народная пенсия, назначаемая жителям Финляндии.
- Различные виды пособий безработным.
- Пособие по болезни (в т.ч. работающим) и материнское пособие.
- Пособие на ребенка, положенное каждому ребенку до достижения им 17-летнего возраста, и пособие по уходу за ребенком для родителя, ухаживающего дома за не достигшими 3-летнего возраста детьми.
- Пособие на жилье.
- Пособие на учебу.

Социальная защита распространяется на всех постоянных жителей Финляндии, в том числе на иммигрантов, имеющих разрешение на пребывание не менее, чем на 1 год.

Для того, чтобы пользоваться социальной защитой, иммигрант должен зарегистрироваться в реестре населения Финляндии, где содержатся сведения о каждом жителе Финляндии, и, получив личный идентификационный код, отправить заявление по форме Y77 в Пенсионное управление KELA. В случае положительного решения иммигранту выдается карточка KELA ('Kela-kortti').

Адреса и другие контактные данные отделений Пенсионного управления:

<http://www.kela.fi/tietop/osoite.html>

5.1. Пенсии.

По старости или нетрудоспособности назначаются пенсии из следующих составляющих:

- народной пенсии (на основании факта жительства в Финляндии);
- трудовой пенсии (определяемой заработком и стажем).

Пенсия по старости полагается с 65 лет. О ней можно ходатайствовать и по достижении 60 лет, но тогда ежемесячная пенсия будет на 0,4 % меньше даже и после исполнения 65 лет. Наличие трудовой пенсии всегда повышает общий размер пенсии.

Иммигрант получает право на пенсию через 5 лет проживания в Финляндии. А если он прибыл из одной из стран ЕС, то уже через 3 года.

Пенсия по нетрудоспособности назначается, когда человек не может работать по причине продолжительной болезни или инвалидности.

Размер народной пенсии зависит от многих факторов. Например, от возможно получаемых им пенсии по потери кормильца, трудовой пенсии или других доходов. Когда пенсионер живет один, то пенсия больше, а когда в браке, то меньше. Если другие виды

пенсий в сумме превышают 1010,88 евро (для состоящего в браке пенсионера 892,30 евро), то народная пенсия не назначается вовсе.

О пенсии (и народной, и трудовой) ходатайствуют в едином заявлении, бланк которого с некоторыми уже заполненными графами, например, сведениями о заработной плате, Пенсионное управление присылает на дом. Пенсионер может также получать пособие на жилье (см. п. 5.8), для чего ему нужно заполнить отдельный бланк. О назначенной пенсии Пенсионное управление сообщает пенсионеру письмом, а саму пенсию перечисляет раз в месяц на его банковский счет.

Размер народной пенсии может составлять от 11,15 до 493,45 евро. Каждый год, в январе, производится корректировочный перерасчет пенсии. Изменившиеся доходы и другие условия могут изменить ее размер.

Сайт Пенсионного управления KELA: <http://www.kela.fi/>

Пенсия трудящегося: <http://www.etk.fi/suomi/3/3-0.asp>

5.2. Медицинское страхование.

Амбулаторная поликлиника есть в каждом муниципалитете. За ее посещение взывается твердо установленная плата ('terveyskeskusmaksu').

В государственных и муниципальных больницах пациенты также оплачивают лишь небольшую часть расходов в виде твердо установленной платы за посещение поликлиники при ней ('poliklinikkamaksu') или платы за каждый день, проведенный в стационаре ('sairaalamaksu').

Существует также частный сектор здравоохранения, услуги которого обходятся пациентам дороже.

В случае продолжения болезни более 10 дней больному назначается пособие по болезни, которое выплачивается ему за проведенные на бюллетене рабочие дни, но не дольше 300 дней. О пособии по болезни ходатайствуют заявлением установленной формы, бланки которой есть в каждом отделении KELA, с приложением справки о временной нетрудоспособности.

Кроме этого, Пенсионное управление KELA компенсирует пациентам:

- часть гонорара и стоимости процедур частного врача;
- часть стоимости процедур частного дантиста;
- часть стоимости лекарств по выписанному врачом рецепту;
- часть расходов на проезд к месту лечения и обратно.

Компенсации KELA не покрывают все медицинские расходы. Пациенты всегда сами вносят установленную плату за день в стационаре и за посещение поликлиники, оплачивают прививки и медицинские справки.

5.3. Пособия по безработице.

Пособия по безработице предназначены для лиц в возрасте 17-64 лет, ищущих работу через бюро по трудоустройству. В зависимости от конкретного случая безработному может быть назначено одно из следующих пособий.

Пособие рынка труда.

Выплачивается Пенсионным управлением KELA. На размер пособия влияют доходы супруга (или супруги), как законного, так и фактического. Предусмотрена надбав-

ка за каждого несовершеннолетнего ребенка, находящегося на попечении безработного ('lapsikorotus').

Базовое пособие по безработице.

Выплачивается Пенсионным управлением KEELA лицам, которые в течении двух лет до того, как стать безработными, находились в полных трудовых отношениях не менее 43 недель и не являются членами кассы страхования от безработицы. Доходы супруга (супруги) не влияют на размер пособия. Предусмотрена надбавка за каждого находящегося на попечении несовершеннолетнего ребенка. Выплачивается не более 500 дней, после чего заменяется пособием рынка труда.

Пособие по безработице на основе предыдущего заработка.

Выплачивается кассами страхования от безработицы своим членам со стажем более 10 месяцев, которые в течении двух лет до того, как стать безработными, находились в полных трудовых отношениях не менее 43 недель. Размер пособия пропорционален среднемесячному заработку. Доходы супруга (супруги) не влияют на размер пособия. Предусмотрена надбавка за каждого находящегося на попечении несовершеннолетнего ребенка. Выплачивается не более 500 дней, после чего заменяется пособием рынка труда.

Профессиональные союзы обязательно страхуют всех своих членов в одной из касс страхования от безработицы. Впрочем, в кассу можно вступить и не будучи членом профсоюза.

Вставшим на учет в бюро по трудоустройству всегда назначается срок для следующей явки. В случае неявки или опоздания KEELA прекращает выплату возможно назначенного пособия.

Статус ищущего работу безработного подразумевает, что человек находится в полном распоряжении рынка труда и поэтому обязан по направлению бюро по трудоустройству участвовать в обучении по программам занятости или соискать указанные вакансии. Если безработный ухаживает дома за находящимся на его попечении ребенком, он может договориться об отсрочке, чтобы успеть организовать необходимый муниципальный уход за ребенком.

Безработному, приглашенному на собеседование по открытой вакансии в другой округ трудовых ресурсов, полагается компенсация его транспортных расходов ('liikkuvuusavustus'), о которой надо ходатайствовать в бюро по трудоустройству до поездки.

5.4. Пособия семьям.

Пособие по беременности и родам.

Это пособие положено женщине со сроком беременности более 154 дней, при условии, что она была включена в систему социального страхования не менее, чем за 180 дней до расчетного срока рождения ребенка. Пособие выплачивается в течении 105 дней декретного срока, который обычно начинают отсчитывать за 30 дней до расчетного срока рождения ребенка. О пособии необходимо ходатайствовать в Пенсионное управление KEELA не позже, чем за 2 месяца до расчетного срока.



Пособие отцу новорожденного.

Это пособие ('isyysraha') выплачивается в связи с рождением ребенка его отцу, проживающему вместе с матерью, при условии, что он был включен в систему социального страхования не менее, чем за 180 дней до расчетного срока рождения ребенка, и взял **отпуск в связи с рождением ребенка**. Максимальная продолжительность этого

отпуска - 30 дней. Как правило, отцы берут его сразу в день рождения ребенка. О пособиях необходимо ходатайствовать в Пенсионное управление KEELA.

Пособие по уходу за новорожденным.

После истечения декретного срока, когда заканчивается выплата пособия по беременности и родам, мать (отец) ребенка может в течение 158 рабочих дней получать пособие по уходу за новорожденным ('vanhempainraha'), при условии, что она (он) находилась (-ся) в системе социального страхования не менее 180 дней до расчетного срока рождения ребенка, не учится и не работает, а мать после рождения ребенка наблюдается в консультации в течение 5 – 12 недель. О пособиях необходимо ходатайствовать в Пенсионное управление KEELA.

Единовременное пособие по рождению ребенка.

Проживающая в Финляндии женщина со сроком беременности более 154 дней может получить единовременное пособие по рождению ребенка, если она до истечения четвертого месяца встала на учет в поликлинике или женской консультации по месту жительства. Пособие роженица может получить на свой выбор либо деньгами, либо набором вещей для младенца, который включает одежду, пеленку, простынь, одеяло, памперсы, матрасик, расческу, игрушку, книжку, ножницы для ногтей и прочие нужные вещи. О пособиях необходимо ходатайствовать в Пенсионное управление KEELA не позже, чем за 2 месяца до расчетного срока рождения ребенка.

Пособие на ребенка.

На каждого проживающего в Финляндии ребенка KEELA выплачивает пособие до достижения им 17-летнего возраста. Размер пособия на старшего ребенка в 2003 году - 90 евро в месяц. На каждого ребенка в неполной семье полагается надбавка ('yksinhuoltajakorotus') в размере 33,60 евро. О пособиях необходимо ходатайствовать в Пенсионное управление KEELA. Пособие перечисляется раз в месяц на банковский счет отца, матери или иного законного попечителя ребенка.

Дополнительная информация: <http://www.kela.fi/tietop/fdow953.html>

5.5. Пособия по дневному уходу за ребенком.

Дневной уход положен каждому ребенку дошкольного возраста.

Детский сад и семейный детский сад.

Родители могут определить ребенка в муниципальный детский сад или в группу на дому у муниципального воспитателя. Плата за место колеблется от 0 до 200 евро в месяц и зависит от доходов и количества детей в семье.

Уход за ребенком может быть организован также в частном секторе. Тогда родителям полагается специальная дотация.

Самостоятельный уход дома.

Когда с ребенком в возрасте до 3 лет сидит дома мать, отец или другой родственник, то им полагается специальное пособие ('kotihoidon tuki'). Если при этом дома остаются и другие, более старшие дети дошкольного возраста, то пособие выдается и на них. Пособие может выплачиваться то тех пор, пока младшему ребенку не исполнится 3 года.

Семья может получать только одно из упомянутых выплат: либо пособие на самостоятельный уход дома, либо дотацию на уход в частном секторе. Получать одновременно и то, и другое, даже на разных детей, невозможно.

Работающая мать или работающий отец на время ухода за ребенком может воспользоваться правом на неоплачиваемый отпуск по уходу за ребенком младше 3 лет

(’hoitovapaa’), о чем надо предупредить работодателя за 2 месяца до начала отпуска. Как вариант, мать или отец может перейти на неполную рабочую неделю. Если при этом рабочее время не превышает 30 часов в неделю, то она (он) может получать частичное пособие на самостоятельный уход (’osittainen hoitoraha’).

Кроме того, в год, когда ребенок идет в школу, работающая мать или работающий отец имеет право по договоренности с работодателем перейти на работу по сокращенному графику (’osittainen hoitovapaa’) до конца этого календарного года. Этим правом могут воспользоваться только те работники, которые проработали у данного работодателя больше года.

Пособие на самостоятельный уход является налогооблагаемым доходом.

Пособия для ухода за детьми дошкольного возраста:

<http://www.vn.fi/stm/suomi/pao/julkaisut/soshuolt/soshu5.htm>

Дополнительная информация об уходе за детьми: <http://www.kela.fi>

5.6. Реабилитация и профилактика заболеваний.

Реабилитация предназначена людям, страдающим каким-либо недугом или перенесшим серьезное заболевание. Если такой человек не может работать, то KEELA организует для него курс реабилитации, чтобы восстановить трудоспособность. Если же недуг или травма не излечима, то во время реабилитации человек учится справляться с повседневными делами.

Когда человек продолжает получать пособие по болезни более 60 дней, Пенсионное управление KEELA начинает выяснять необходимость реабилитации. Реабилитационные программы организуют различные учреждения. Это может быть бюро по трудоустройству, учебное заведение, учреждение здравоохранения или другая организация.

Дополнительная информация: <http://www.kela.fi>

5.7. Пособия инвалидам.

Инвалиды, не получающие пенсию по нетрудоспособности, обеспечиваются пособиями, чтобы они могли работать, учиться и справляться с повседневными делами. Это может быть: пособие по инвалидности, повышенное пособие по инвалидности или особое пособие по инвалидности.

Родителям ребенка-инвалида или страдающего серьезным хроническим заболеванием, KEELA выплачивает специальную компенсацию за осуществляемый за ним уход (’lapsen hoitotuki’) до достижения ребенком 16 лет. Она может быть простой, повышенной или особой. Ее размер не зависит от материального положения семьи. Компенсация не облагается подоходным налогом. Если ребенок определяется на уход в лечебное учреждение, то через три месяца после этого выплата компенсации приостанавливается.

5.8. Пособие на жилье (жилищная субсидия).

Малоимущим Пенсионное управление KEELA выплачивает пособие на жилье (’asumistuki’). При его расчете принимаются во внимание не все платежи, а только арендная плата (до определенного предела), плата за воду и отопление. Оплата сауны, электроэнергии, прачечной и автостоянки в расчет не берется.

Это пособие никогда полностью не покрывает арендную плату за жилье. Размер пособия в каждом конкретном случае рассчитывается отдельно на основании таких данных, как площадь жилья, размер арендной платы, количество проживающих, их доходы и т.п. Пособие выдается не отдельно каждому проживающему, а всему кругу лиц,

ведущих совместное хозяйство, поэтому при расчете учитываются доходы всех живущих вместе людей.

Иммигранты, включенные в систему социальной защиты Финляндии, также могут получать данное пособие. Перед тем, как снять предлагаемое жилье, стоит сделать оценочный расчет, чтобы узнать, какая часть арендной платы будет покрываться пособием. Это можно сделать самому на интернет-сайте KELA или обратиться в отделение KELA по месту жительства.

Раз в год производится корректировочный перерасчет пособия на жилье. Для этого необходимо надлежащим образом заполнить бланк, присылаемый KELA на дом, и отправить в установленный срок обратно с требуемыми приложениями. В противном случае выплата пособия будет прекращена.

Кроме этого, по условиям выплаты пособия, получатель обязан обратиться в KELA за внеочередным перерасчетом пособия на жилье, если:

- совокупные доходы живущих вместе людей увеличились или уменьшились на 160 евро в месяц;
- расходы на жилье изменились более чем на 50 евро в месяц;
- изменилось количество проживающих вместе лиц;
- меняется местожительство;
- один из совместно проживающих получил или потерял право на пособие на учебу;
- часть жилья сдается в поднаем.

Ошибочно или неправомерно начисленное пособие на жилье подлежит возврату. По особым правилам рассчитываются пособие на жилье пенсионерам и надбавка к стипендии на жилье студентам.

Дополнительная информация, бланки заявлений, программа предварительного расчета: <http://www.kela.fi/tietop/fscn556.html>

5.9. Пособие на учебу.

Лицам, достигшим 17-летнего возраста, для продолжения образования в гимназии, профессиональном, высшем или другом учебном заведении государство предоставляет пособие на учебу ('opintotuki'). При этом объем учебной программы должен быть не менее 25 часов в неделю при ее продолжительности не менее 8 недель. Учащиеся гимназии имеют право получать такое пособие 4 учебных года, студенты университетов – 55 месяцев учебы. Условием назначения стипендии в следующем учебном году является успешная сдача в текущем году зачетных курсов, предусмотренных учебным планом.

Пособие включает стипендию ('opintoraha'), надбавку на жилье, а также государственную гарантию, под которую можно взять в банке ссуду на учебу ('opintolaina'). Из вышеперечисленного только ссуду надо вернуть банку после окончания учебы, причем с процентами. Если это не позволяет сделать материальное положение, то с банком расплачивается гарант, т.е. государство, а не вернувший ссуду становится его должником.

Стипендия.

Размер стипендии зависит от уровня учебного заведения, побочных доходов учащегося, доходов его семьи и ряда других условий. Например, стипендия учащихся средних учебных заведений, не достигших 20 лет, зависит от доходов родителей. В случае побочных доходов сверх установленного предела часть полученной стипендии приходится возвращать. В гимназиях положена стипендия поменьше, а в университетах –

побольше; ее размер может быть от 21,86 до 259,01 евро в месяц. Стипендия выплачивается только за месяцы учебы, поэтому, если летом студент не учится, то и стипендию он не получает. Кроме того, стипендия облагается подоходным налогом.

Надбавка к стипендии на жилье.

Учащиеся, снимающие жилье, получают специальную надбавку. Однако она не полагается учащимся, которые проживают:

- с родителями или с одним из родителей;
- со своей семьей: ребенком или супругом (-ой) в законном или фактическом браке; в этом случае им полагается пособие на жилье (см. п. 5.8).
- в собственном или принадлежащем законному или фактическому супругу (супруге) жилье.

Надбавка составляет 80 % от размера арендной платы, но не более 171,55 евро в месяц. С арендной платы менее 33,63 евро в месяц надбавка не назначается.

Пособие на учебу не полагается учащимся, получающим одно из пособий безработным или какую-либо пенсию. Для учебы по программам занятости населения пособие на учебу также не выдается.

Ходатайство о пособии на учебу.

Бланк заявления можно взять в любом отделении Пенсионного управления KEELA или в учебном заведении. Заполненное заявление отправляется в KEELA либо прямо, либо через свое учебное заведение. Если в результате указанных в заявлении недостоверных сведений пособие будет начислено неправомерно, оно подлежит возврату. Об изменившихся обстоятельствах надо без промедления сообщать в KEELA.

Пособие начисляется с даты начала учебы. Стипендия перечисляется на банковский счет учащегося раз в месяц.

Пособие на учебу для иностранцев.

Наравне с финнами право получать пособие на учебу получают иностранцы, прожившие в Финляндии 2 года с не учебной целью. Кроме них пособие могут получать следующие категории иммигрантов:

- беженцы;
- просители убежища, получившие разрешение на пребывание;
- члены семей вышеуказанных категорий;
- репатрианты;
- несовершеннолетние дети постоянно проживающих в Финляндии родителей.

Заполненное заявление с особым приложением 'ulkomaalaisliite' направляются либо в свое учебное заведение, либо прямо в Пенсионное управление KEELA. Эти бланки можно взять в отделении KEELA или в учебном заведении.

Компенсация учащимся расходов на проезд.

Если затраты учащегося среднего учебного заведения на проезд к месту обучения, удаленному от дома более чем на 10 км, превышают 50,45 евро в месяц, Пенсионное управление KEELA компенсирует часть расходов таким образом, что учащийся сам оплачивает только 43 евро, а остальную часть – KEELA. Данный вид компенсации не распространяется на обучение по программам занятости населения.

Пособия KEELA на учебу: <http://www.kela.fi/opintotuki/index.html>

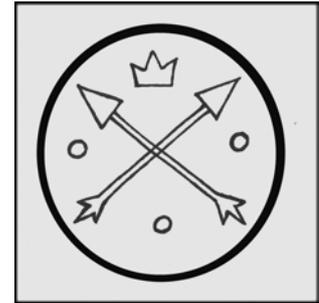
5.10. Субсидии солдатам срочной службы и их семьям.

В Финляндии действует всеобщая воинская обязанность, но женщины проходят срочную военную службу добровольно. Если у солдата-срочника есть дети, то на время прохождения службы в армии его супруге (-у) полагается пособие, размер которого зависит от материального положения семьи и количества детей. Кроме этого Пенсионное управление KEELA может компенсировать военнослужащему его расходы на жилье и выплачиваемые им проценты по ссуде на учебу. Субсидии солдатам срочной службы и их семьям не облагаются налогами.

Дополнительная информация: <http://www.kela.fi/asevalvollisuus>

6. НАЛОГОВАЯ СЛУЖБА

Финляндия - страна социального благополучия, население которой обеспечено медицинскими услугами, базовым образованием, пенсиями. Эти и другие жизненные блага финансируются государством и муниципалитетами за счет собираемых налогов. Поэтому уровень налогообложения в Финляндии, соответствуя уровню социальной защиты, достаточно высокий.



Налоги делятся на государственные и муниципальные. Размер муниципальных налогов определяется местными властями. Существует церковный налог, который централизованно взимается с прихожан евангелическо-лютеранской и православной церквей. К налогам относятся также обязательное медицинское страхование ('sairasvakuutusmaksu') и обязательные удержания с заработной платы в пенсионный страховой фонд и фонд занятости населения.

Более подробные сведения о системе налогообложения Финляндии можно получить в налоговой инспекции и на сайте налоговой службы на финском, шведском или английском языке. Можно также обратиться в справочную международного отдела налоговой службы по тел. 020 466 016.

Дополнительная информация: <http://www.vero.fi>

6.1. Налоговая карта.

Первую налоговую карту ('verokortti') выдает налоговая инспекция каждому жителю Финляндии по заявлению, в котором необходимо сообщить примерную сумму предполагаемых доходов. Последующие налоговые карты присылаются налоговой инспекцией на домашний адрес. Если у налоговой службы есть сомнения в том, что только что прибывший в Финляндию работник задержится и проработает более 6 месяцев, то налоговую карту он получит только через 6 месяцев пребывания в Финляндии, а до этого с него будет удерживаться налог на источник доходов. Налогообложение иммигрантов и других иностранцев, проживающих в Финляндии более 6 месяцев, не отличается от налогообложения других жителей страны.

При поступлении на работу работник передает работодателю свою налоговую карту, в которой указаны определенные налоговым ведомством предварительные ставки совокупного подоходного налога. Если работодатель не получит такую карту, то бухгалтерия удержит с работника подоходный налог по ставке 60 %.

6.2. Налоговая декларация.

Ежегодную налоговую декларацию ('veroilmoitus') жители Финляндии подают в срок до 31 января. Как правило, бланк налоговой декларации присылает в конце года

налоговая служба, однако все бланки можно бесплатно взять в налоговой инспекции или распечатать из Интернета.

Впрочем, многие жители, доходы которых из года в год относительно постоянны, получают из налоговой инспекции так называемое предложение по удержанию налогов ('veroehdotus'), представляющее собой уже заполненную (по имеющимся у налоговой службы сведениям) декларацию, которую нужно только тщательно проверить. Если налогоплательщик согласен с указанными там доходами и вычетами, ему не надо подавать декларацию. В случае несогласия в предложение вносятся поправки и оно отсылается в налоговую инспекцию.

6.3. Налоговое извещение и налоговое свидетельство.

Поданные налоговые декларации проверяются в течении февраля-октября. По итогам проверки налоговая инспекция оформляет налоговое извещение ('verolippu'), в котором указан точный расчет подлежащих уплате налогов. Если предварительно, по налоговой карте, было удержано меньше налогов, то налогоплательщик с извещением получает платежное поручение для доплаты налогов. Если же налогов было удержано больше, излишне уплаченная часть ему возвращается.

Налоговое извещение содержит также налоговое свидетельство ('verotodistus') – официальный документ о доходах налогоплательщика за отчетный год. Налоговое извещение с налоговым свидетельством присылается либо в апреле-мае вместе с предложением по удержанию налогов, либо в октябре.

6.4. Налогообложение лица, проживающего в Финляндии менее 6 месяцев.

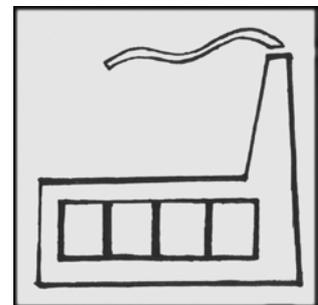
Временно находящийся в Финляндии иностранец с получаемых здесь доходов должен платить в государственную казну так называемый налог на источник доходов. Общая ставка этого налога равна 35 %, однако по межгосударственным соглашениям некоторые доходы не подлежат обложению этим налогом или облагаются в меньшем размере. Поэтому иностранцу стоит самому или через своего работодателя навести справки в налоговой инспекции и получить особую налоговую карту.

Иностранец, проживший в Финляндии менее 6 месяцев, освобожден от подачи налоговой декларации. Полученные в Финляндии доходы и уплаченные здесь налоги он декларирует в стране постоянного пребывания.

7. СЛУЖБА ЗАНЯТОСТИ НАСЕЛЕНИЯ

Центры занятости населения выполняют роль государственного посредника на рынке труда и бесплатно оказывают следующие услуги ищущим работу.

- Посредничество на рынке труда, заключающееся в том, что ищущий работу регистрируется в бюро по трудоустройству, после чего проходит собеседование, в ходе которого выясняются его профессиональная компетентность и составляется план трудоустройства. В дальнейшем сотрудник бюро по трудоустройству, просматривая открывающиеся вакансии, уведомляет ищущего работу о вакансиях по его профилю.
- Служба «Pikarpesti» по срочному подбору работников, готовых быстро выйти на кратковременную работу.



- Служба для самостоятельных поисков вакансий, где в распоряжении посетителей имеются компьютеры, информационные бюллетени, справочные пособия, телефон и т.д.
- Составление плана интеграции в общество ('kotoutumissuunnitelma') для зарегистрировавшихся в бюро по трудоустройству иммигрантов, в котором оговаривается их обучение по программам интеграции в финское общество.
- Посреднические услуги на трудовых рынках стран Европейского союза и Европейского экономического пространства по системе EURES.
- Индивидуальные и групповые консультации по выбору профессии, компьютерная программа для самостоятельного выбора профессии.
- Предоставление информации об учебных заведениях и профессиональных квалификациях, консультации по предпринимательству.
- Консультирование работников, вынужденных сменить профессию из-за болезни или недуга и составление для них плана профессиональной реабилитации.
- Обучение по программам занятости населения.
- Консультирование безработных по вопросам пособий, трудоустройство под государственные субсидии и т.д.
- Организация трудовой практики и тренинга на рабочих местах.

Дополнительная информация, в т.ч. открытые вакансии:

<http://www.mol.fi>, <http://tyopaikat.net/>

7.1. Рынок труда Финляндии.

Для современного рынка труда Финляндии характерно следующее:

- трудоспособное население, даже имея работу, все время учится, приобретая по несколько специальностей;
- работники часто переходят с одного места работы на другое;
- распространены срочные трудовые контракты на короткие сроки;
- как форма трудовых отношений все чаще встречаются неполный рабочий день и работа на дому;
- на размер заработной платы влияет образование, стаж, квалификация;
- работодатели заинтересованы в добросовестных работниках, понимающих принципы предпринимательства;
- для лиц разных профессий установлен разный пенсионный возраст;
- как следствие естественного сокращения трудовых ресурсов уровень безработицы снижается; в перспективе ожидается нехватка рабочей силы.

Трудоустраиваемому иммигранту важно перенять финскую культуру труда и помнить, что:

- график работы соблюдается неукоснительно, то есть опоздания не допускаются;
- безопасности труда на рабочем месте отводится важная роль;
- с работодателем всегда заключается трудовой договор;
- рабочие обязанности определяются трудовым договором;

- наравне с мужчинами в Финляндии работают и женщины.

Многие иммигранты трудоустраиваются на предприятиях ресторанным-гостиничного бизнеса, а также в сфере обслуживания и транспорта. Однако уровень безработицы среди иммигрантов очень высок. Отчасти это объясняется тем, что финские работодатели еще не привыкли нанимать иммигрантов. Только получив позитивный опыт, работодатель начинает положительно относиться к возможности взять на работу иммигранта. Поэтому в трудоустройстве иммигрантов немаловажную роль играет трудовая практика, благодаря которой большинство иммигрантов и получает рабочее место.

Вместе с тем, иммигранты составляют важную часть трудовых ресурсов. Зачастую они имеют квалификацию широкого профиля, владеют иностранными языками, а также знакомы с культурой и общественным устройством как на своей родине, так и в Финляндии. Возрастающая доля иммигрантов в населении Финляндии диктует потребность в служащих из их числа и в сфере социального обслуживания населения.

7.2. Бюро по трудоустройству.

Чтобы получить право на пособия по безработице, человек по окончании работы или учебы (в т.ч. по программе занятости населения) в тот же день должен зарегистрироваться в бюро по трудоустройству в качестве ищущего работу безработного. Для этого надо:

- иметь при себе свидетельство о завершеном обучении или работе;
- занять очередь к дежурному сотруднику и заполнить регистрационный бланк;
- побеседовать с дежурным сотрудником, который назначит время для более обстоятельного собеседования.

На собеседовании, на которое нельзя опаздывать, безработный и сотрудник бюро по трудоустройству обсуждают дальнейшие меры, способствующие трудоустройству, например, участие в курсах по программам занятости населения. В конце беседы обычно назначается время для следующего собеседования.

В случае невозможности явиться на собеседование нужно обязательно сообщить об этом в бюро по трудоустройству. В противном случае безработный теряет право на пособие.

Зарегистрированный в бюро по трудоустройству безработный может учиться по вечерам, работать на общественных началах, а также раз в год примерно на неделю выезжать за границу. В рабочее время он должен быть в распоряжении рынка труда и выполнять мероприятия по индивидуальному плану трудоустройства. Только в этом случае за ним сохраняется право на одно из пособий для безработных. Для прибывающих иммигрантов составляется аналогичный план интеграции в общество ('kotoutumissuunnitelma') и только при условии его выполнения иммигрант может получать пособие по интеграции в общество ('kotoutumistuki'), которое заменяет безработным иммигрантам пособие по безработице первые три года их пребывания в Финляндии.

Зарегистрированный безработный должен своевременно сообщать в бюро по трудоустройству о поступлении на работу, учебу, военную службу, о продолжительной болезни, наступлении декретного срока и других изменениях, препятствующих его немедленному трудоустройству. Также нужно сообщать о перемене адреса или номера телефона. Это можно сделать по телефону.

Лично явиться в бюро по трудоустройству необходимо:

- по окончании трудовых отношений, длившихся более 1 месяца (и предъявить свидетельство от работодателя);

- по окончании курсов по программе занятости населения (и предъявить свидетельство об окончании курсов);
- по окончании трудовой практики или тренинга (и предъявить свидетельство об окончании практики);
- при неясностях с начислением пособия по безработице.

7.3. Самостоятельный поиск вакансий.

Чтобы получить работу, надо написать заявление на работу. Прежде всего, нужно определить для себя:

- какая работа интересует;
- свои сильные качества как работника;
- свои отличительные черты характера;
- имеющиеся образование, опыт работы, увлечения.

После этого можно приступать к составлению заявления и соискать открытую вакансию или же просто разослать заявление в предприятия или учреждения, в которых хотелось бы работать. Следует иметь в виду, что о большей части вакансий бюро по трудоустройству просто не получает информации, например, когда и без этого число претендентов велико. Поэтому стоит наводить справки через друзей и знакомых. Работодателя, еще не думавшего о возможности взять нового работника, можно заинтересовать легче всего.

В настоящее время на рынке труда очень много безработных и поэтому найти работу сложно. На каждую объявленную через газету или бюро по трудоустройству вакансию порой претендуют сотни человек. Для многих иммигрантов поиск работы затруднен из-за недостаточного знания финского языка. Кроме того, некоторые иммигранты ошибочно полагают, что поиском рабочего места для них должно заниматься бюро по трудоустройству и поэтому сами весьма пассивны в этом. К тому же часть безработных не знакома с процедурой трудоустройства. Для них организуются специальные курсы.

При устройстве на работу большую роль играет знание финского языка. Об иммигранте, живущем в Финляндии несколько лет и все еще не владеющем финским языком, работодатель может составить предположение, что тот не способен учиться новому. Поэтому учить язык очень важно. Причем не только на курсах, потому что финским языком можно овладеть лишь говоря на нем, употребляя в повседневной жизни.

С другой стороны, знание родного языка и опыт выживания в критических ситуациях во многих случаях в лучшую сторону отличают иммигрантов среди претендентов на рабочее место.

Процедура трудоустройства не ограничивается подачей заявления. Во многих случаях стоит получить дополнительные сведения о характере работы по указанному контактному телефону и подготовиться к собеседованию или тестированию.

Полезная информация для ищущих работу:

<http://www.internetix.fi/opinnot/opintojaksot/3yhteiskunta/tyonhaku/>

Заявление на работу.

Если речь идет о рекламируемой вакансии, важно внимательно прочитать в объявлении, что за работник требуется, чем должен обладать претендент на эту вакансию и требуется ли приложить к заявлению документы вроде резюме и копий свидетельств об образовании и работе.

Форма заявления может быть свободной, но текст лучше набрать на компьютере. В бюро по трудоустройству или в Интернете можно найти образцы заявлений, резюме и т.д.

Цель заявления – добиться приглашения на собеседование. В заявлении важно кратко и ясно изложить наиболее существенные сведения о себе: образование, опыт работы, сильные профессиональные стороны. Обычно иммигранты пишут с ошибками и было бы полезно, чтобы кто-нибудь проверил грамматику в тексте заявления.

Резюме.

В резюме (вид автобиографии, то же, что CV или Curriculum Vitae – прим. переводчика) обычно указываются имя, фамилия, домашний адрес, адрес электронной почты, дата и место рождения, гражданское состояние, год рождения ребенка, национальность, категория водительского удостоверения, сведения о службе в армии, образование, опыт работы и другие факты.

Обычно сведения в резюме перечисляются в обратном хронологическом порядке. Образование стоит изложить подробно, указав название учебного заведения, год окончания, основную и побочную специальность, присвоенную квалификацию. Аналогично излагается опыт работы, начиная с последнего места работы, с указанием сроков и характера работы. Сюда же стоит включить пройденную в Финляндии трудовую практику. В резюме можно отметить знание иностранных языков, отдельно оценивая устные и письменные навыки по шкале "свободно" – "хорошо" – "удовлетворительно" – "основы", а также описать навыки работы на компьютере. В заключение будет неплохо указать имена и контактные данные людей, которые могут дать рекомендации.

Не надо забывать, что резюме и заявление на работу - разные документы, и если требуется представить и то, и другое, то нет смысла повторяться.

Если речь идет о рекламируемой вакансии, то отослать заявление необходимо в указанный в объявлении срок, потому что поступившие с опозданием бумаги зачастую просто не рассматриваются.

Дополнительная информация и образец заявления на работу:

http://www.hamk.fi/rekrytointi/opiskelijat/tyonhaku/hakemus_ansiol.htm

<http://www.uta.fi/rekrytointi/tietopalvelu/tyonhaku.html>

Собеседование.

В результате просмотра поступивших заявлений несколько претендентов приглашаются на собеседование. Отправляясь на собеседование, надо взять с собой оригиналы документов об образовании и работе и их переводы.

К собеседованию нужно подготовиться и помнить следующее.

- На собеседование ни в коем случае нельзя опаздывать!
- Одеться лучше всего так, как принято в приглашающей на собеседование организации или фирме.
- Выключить сотовый телефон.
- Зайдя, поздороваться и представиться, а садиться только, если предложат.
- Характер организации и предстоящей работы хорошо выяснить до собеседования. Обнаруженная во время собеседования осведомленность будет свидетельствовать о заинтересованности претендента.
- Говорить ровно и спокойно. Для иммигранта простительны ошибки в финской речи. Главное, чтобы был понятен смысл.

- Собеседующих может оказаться несколько, а само собеседование может быть коллективным и занять несколько часов.
- Не забыть поблагодарить собеседника по окончании собеседования и поинтересоваться, каким образом будут сообщены результаты.

Несмотря на то, что все необходимое могло быть указано в заявлении и резюме, скорее всего, на собеседовании придется рассказать об образовании, карьере, увлечениях, квалификации и других навыках, стиле работы, индивидуальных чертах характера. Собеседующий может задать и другие вопросы. Например, какие свои стороны претендент считает слабыми или на какую зарплату рассчитывает. Стоит заранее узнать о тарифных ставках, сильно не превышать установленные генеральными соглашениями рекомендации, но и не продаваться слишком дешево. Свою квалификацию надо ценить!

Во время собеседования не надо забывать, кто кого собеседует, а поэтому не прерывать собеседующего и остерегаться делать критические замечания.

Для подготовки к собеседованию существует много пособий, в том числе в Интернете. При необходимости подобрать материал поможет сотрудник бюро по трудоустройству.

Советы и наставления собеседуемым:

http://www.hamk.fi/rekrytointi/opiskelijat/tyonhaku/haastattelu_ohjeita.htm

<http://www.internetix.fi/opinnot/opintojaksot/3yhteiskunta/tyonhaku/>

7.4. Безработица.

Уважение к труду заложено в финские общественные устои. Взрослый человек трудится примерно половину из того времени, что бодрствует. Труд дает возможность общаться, познать новое и осознать свою необходимость обществу. Разные люди относятся к работе по-разному. Для одних это призвание, другие трудятся ради денег. В работе люди находят свое самовыражение. Многие из тех, кто продолжительное время не имеет возможности работать, чувствуют себя отверженными обществом.

Безработица является большой проблемой в сегодняшней Финляндии. В настоящее время около 10 % трудоспособного населения, а трудоспособными считаются все здоровые люди в возрасте от 16 до 65 лет, не имеет работы. В Южной Финляндии и крупных городах уровень безработицы ниже, чем в Восточной и Северной Финляндии.

Тем не менее, в дальнейшем, с выходом большей части нынешних работников на пенсию, безработица будет снижаться, также и среди иммигрантов. И уже к 2008 году в Финляндии прогнозируется нехватка рабочей силы, для восполнения которой на рынок труда планируется привлекать иностранцев. Поэтому нынешним безработным имеет смысл повышать свою квалификацию и овладевать новыми профессиями.

Безработным из числа иммигрантов стоит учить финский язык и подтвердить профессиональную квалификацию в Финляндии или приобрести новую профессию. И так как при трудоустройстве большую роль играют рекомендации, то, обживаясь на новом месте, стоит также устанавливать социальные контакты, обзаводиться знакомыми, т. е. создавать себе репутацию. Одна из возможностей для этого - участие в работе на общественных началах. Такая форма деятельности весьма распространена в финском обществе и высоко ценится, в том числе потенциальными работодателями. Кроме того, бюро по трудоустройству может направить не работавшего длительное время безработного на работу в общественную или государственную организацию под специальную субсидию. Многие иммигранты свое первое рабочее место получают именно таким образом.

Дополнительная информация о трудоустройстве под государственные субсидии:

<http://www.mol.fi/tyonantajapalvelut/rekrytointituki.html>

<http://www.mll.fi/piirit/pohjois-pohjanmaa/tuu.peremmalle/tukiesite/tyolltuk.htm>

7.5. Международный отдел бюро по трудоустройству.

Переезжающие в Финляндию на постоянное жительство граждане стран ЕС и Европейского экономического пространства, а также эмигранты, имеющие специальное разрешение на работу, сначала регистрируются в международном отделе бюро по трудоустройству, однако в дальнейшем их обслуживание осуществляется как обычно, по профессиональному признаку.

Аналогично жители Финляндии не нуждаются в специальном разрешении на работу в странах Европейского союза и Европейского экономического пространства и с получением рабочего места в одной из этих стран им сразу выдается разрешение на пребывание. Финский безработный, отправившись на поиски рабочего места в этих странах, может получать из Финляндии пособие по безработице, но не более 3 месяцев.

Финны в возрасте 18 – 32 лет, желающие попрактиковаться за границей, могут принять участие в международной программе обмена практикантами. Для этого надо обратиться в международный отдел бюро по трудоустройству.

В данном отделе также ведется реестр переводчиков, в котором могут зарегистрироваться все желающие подрабатывать переводами.

7.6. Другие услуги бюро по трудоустройству.

О наборе на курсы и открытых вакансиях можно узнать через:

- Интернет-сайт министерства труда www.mol.fi (воспользовавшись, например, компьютером в отделе самостоятельного поиска);
- газету «Tuö ja koulutus»;
- страницы заставки местной программы телевидения;
- страницу 520 телетекста YLE;
- радиопрограммы службы занятости;
- телефонную справочную службу 0203-66 066 (пн.-пт. с 8 до 19, стоимость разговора 8,21 цент/мин. + местный тариф)

В отделе самостоятельного поиска в бюро по трудоустройству посетители могут бесплатно воспользоваться:

- компьютером с программой текстового редактора для составления заявления на работу (при необходимости можно прибегнуть к помощи сотрудника отдела);
- компьютерами, подключенными к интернет-порталу Министерства труда, для самостоятельного просмотра вакансий и предлагаемых безработным курсов;
- телефоном для звонков работодателям;
- службой «Pikapesti» по срочному подбору работников, готовых быстро выйти на кратковременную работу;
- читальным уголком, чтобы просмотреть объявления в свежих газетах.

Кроме этого, в бюро по трудоустройству можно также справиться:

- о трудоустройстве под государственные субсидии работодателю (только для лиц, продолжительное время не имеющих работы);
- о месте трудовой практики или тренинга с сохранением получаемого пособия;

- о группе коллективного поиска рабочих мест;
- о помощи в профессиональной ориентации;
- об интернет-программе для тестирования своих профессиональных наклонностей и для определения квалификационных требований (www.mol.fi/avo/);
- о консультациях для имеющих высшее образование по планированию профессионального будущего;
- о помощи в выборе профессии (для молодежи в возрасте до 25 лет);
- о реабилитации в связи с потребностью в переквалификации из-за продолжительной болезни или недуга.

7.7. Подтверждение квалификации, полученной за рубежом.

Иммигрант, получивший высшее образование до переезда в Финляндию и желающий работать или продолжить образование по своей специальности, должен сначала подтвердить (легализовать) свой диплом в Финляндии, обратившись с заявлением установленной формы в Управление образования Финляндии. За рассмотрение взывается сбор 168 евро. Бланк заявления можно получить в бюро по трудоустройству.

7.8. Трудовой договор.

При поступлении на работу работнику стоит настоять на оформлении трудового договора (контракта) в письменном виде и внимательно ознакомиться с его содержанием до подписания. Заключенный договор можно изменить только с согласия обеих сторон.

Трудовой договор должен содержать следующие сведения.

- Трудовые обязанности работника.
- Срок трудового договора. Он может быть бессрочным (постоянным) или срочным (на определенный срок). Для заключения не постоянного, а срочного договора у работодателя должна быть законная причина, например, сезонность работы, замещение работника на время отпуска и т.п.
- График работы.
- Условия оплаты труда: размер заработной платы и сроки ее выплаты, порядок оплаты сверхурочных часов. Размер зарплаты, как и другие условия труда, не могут быть хуже оговоренных профсоюзными соглашениями или обычных для данной профессии.
- Генеральные и локальные профсоюзные соглашения, действие которых распространяется на данный трудовой договор.
- Условия расторжения. Минимальные сроки уведомления о расторжении трудового договора установлены трудовым законодательством отдельно для каждой из сторон. В договоре также может быть оговорен испытательный срок (не более 4 мес.), в течении которого каждая из сторон имеет по закону право расторгнуть трудовой договор без соблюдения сроков уведомления.

Информация о рынке труда: <http://www.alli.fi/tmavain/tyomarkkinajarjestelma.html>

Информация о трудовых отношениях: <http://www.doshnet.fi/hallinto/tyosuhdetieto/>

7.9. Равноправие в трудовых отношениях.

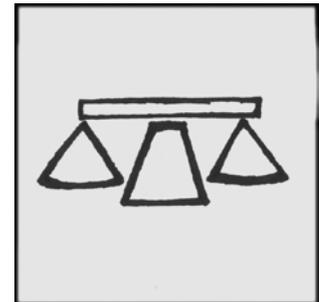
Дискриминация любого рода, как в отношении претендентов при приеме на работу, так и в отношении нанятых работников, является преступлением, за которое законом предусмотрено наказание от штрафа до лишения свободы на 6 месяцев. Запрещена дискриминация на основе этнического происхождения, родного языка, возраста, пола, состояния здоровья, вероисповедания, нравственных убеждений и т.д. Если у работника возникает подозрение о дискриминационном к себе отношении, он может обратиться в свой профсоюз.

Закон о равноправии: <http://www.uta.fi/tasa-arvo/laki.html>

Бюро уполномоченного по равноправию: <http://www.tasa-arvo.fi/>

8. ПРАВОСУДИЕ

Правосудие Финляндии опирается на Конституцию, которая в нынешней редакции действует с 1.3.2000. Все принимаемые законы и подзаконные акты не могут ей противоречить. В Конституции, в частности, определены права жителей Финляндии. Проживающие в Финляндии иностранцы пользуются теми же конституционными правами, что и ее граждане, за небольшим исключением, что касается выборных прав и права на работу для некоторых категорий иммигрантов.



Наказания приводятся в исполнение судебными приставами, исправительными учреждениями и управлением по исполнению наказаний без изоляции.

Права и обязанности граждан: <http://virtuoosi.pkky.fi/vilma/yleista/kielitaso2.htm>

8.1. Иммигранты.

В 2002 году в Финляндию иммигрировало 17800 человек, а эмигрировало из Финляндии 13000 человек, то есть приезжает больше, чем уезжает.

К иммигрантам относятся переселенцы, репатрианты и беженцы. Большинство иммигрантов - из России, Эстонии, Сомали и балканских стран. На 30.9.2002 года в Финляндии проживало около 103 тысяч иностранцев или примерно 1,9 % от общей численности населения. Эта цифра гораздо меньше, чем во многих других европейских странах.

Переселенцы.

Переселенцы переезжают в другую страну в поисках работы. Например, в 70-х годах прошлого века большое число финнов уехало в Швецию, где было не в пример легче найти работу. В общей сложности за 1961-97 год из Финляндии в Швецию переехало более 400 тысяч человек.

Репатрианты.

Репатриант ('paluutuuttaja') – это вернувшийся на родину эмигрант. Право на репатриацию в Финляндию предоставлено законом также ингерманландским финнам и их потомкам до второго колена. К 2003 году Финляндия уже приняла 5730 таких репатриантов и в настоящее время этот процесс продолжается.

Беженцы.

Некоторые страны международными соглашениями договорились оказывать помощь бедствующим жителям других стран, например, из-за ведущихся там боевых действий. Беженец ('pakolainen') может и сам попросить убежища в одной из стран, подпи-

савших Международную конвенцию ООН по беженцам. Беженцев нельзя выдворять и депортировать на родину, если там им угрожает опасность. Поэтому всех прибывающих беженцев разделяют на беженцев, принимаемых по квоте и на просителей убежища.

Беженцы, принимаемые по квоте.

Примерно 10 стран мира, в том числе Финляндия, ежегодно принимают оговоренное число беженцев, к примеру, из лагерей для беженцев. Обычно речь идет о людях, спасающихся из районов боевых действий. Первые принятые Финляндией по квоте в 70-е годы прошлого века были беженцы из Чили, потом последовали беженцы из Вьетнама, Ирана, Ирака и бывшей Югославии. Принимаемые по квоте беженцы сразу получают разрешение на временное пребывание.

Просители убежища.

Беженец, самостоятельно прибывающий в Финляндию, получает статус просителя убежища ('turvapaikanhakija'). Обычно это люди, преследуемые у себя на родине по причине своего вероисповедания, расы, национальности, нравственных убеждений. Много просителей убежища прибыло в Финляндию из Сомали, прежних СССР и СФРЮ. Однако получить убежище непросто. Например, в 2002 году в Финляндию прибыло 3334 просителя убежища, убежище же было предоставлено только четырнадцати из них и еще 577 человек получили разрешение на временное пребывание.

Просители убежища считаются иммигрантами только после получения ими разрешения на временное пребывание на срок не менее 1 года. После чего они имеют право ходатайствовать о разрешении на пребывание для других членов своей семьи.

Прошение на убежище ('turvapaikanhakemus') подается при въезде в страну на паспортном контроле или в полицию. Чем яснее изложены причины прошения, тем быстрее оно рассматривается. Одновременно подается заявление на разрешение на пребывание. Заявления можно написать на родном языке. Затем проситель убежища определяется в один из специальных приемных центров, где живет до вынесения решения. Решение может быть либо положительным, в этом случае просителю предоставляется убежище или разрешение на временное пребывание, либо же отрицательным. В последнем случае он выдворяется из страны (если только не воспользуется возможностью подать апелляцию в административный суд).

Статистические данные об иностранцах, просителях убежища и вынесенных решениях:

http://www.tilastokeskus.fi/tk/tp/tasku/taskus_vaesto.html#turvapaikanhakijat

8.2. Получение гражданства.

Граждане страны – это его подданные. Законодательство Финляндии пока препятствует многогражданству, однако не исключено, что со вступлением в 2003 году в силу нового закона о гражданстве это положение изменится, как и условия приобретения гражданства, о которых рассказывается ниже.

Ребенок, родившийся в Финляндии, автоматически получает финское гражданство, если его мать – гражданка Финляндии или если его отец – гражданин Финляндии и состоит в браке с его матерью. Родившийся в Финляндии ребенок также получает финское гражданство, если ни одно другое государство на это не претендует.

Достаточно просто получить гражданство по извещению. По этой процедуре гражданство могут получить восстанавливающие свое гражданство бывшие граждане Финляндии, ребенок, если его законный отец – гражданин Финляндии, а также молодой человек, выросший в Финляндии. В этих случаях для присуждения финского граж-

данства достаточно сделать извещение в Иммиграционное ведомство Финляндии (Ulkomaalaisvirasto). За рассмотрение извещения взимается сбор 100 евро.

Совершеннолетние лица вправе ходатайствовать о финском гражданстве после постоянного проживания в Финляндии в течении 5 лет (состоящие в браке с гражданином Финляндии более 2 лет - через 3 года) при отсутствии судимости в Финляндии и при условии владения финским или шведским языком. Знание языка должно быть подтверждено документально. Заявление о гражданстве подается в Иммиграционное ведомство лично через полицейский участок по месту жительства. За рассмотрение заявления взимается сбор 400 евро.

Дополнительная информация о гражданстве Финляндии:

<http://www.uvi.fi/oleskelu.html>

Заявление о гражданстве:

<http://www.poliisi.fi/>

Справочник жителя Финляндии:

<http://www.opas.vn.fi/>

8.3. Судебное разбирательство.

По совершенному уголовному преступлению вначале проводится предварительное следствие. По его результатам прокурор решает, подлежит ли дело передаче в суд. Если прокурор все-таки выдвигает обвинение, дело разбирается в уездном суде. Кроме прокурора обратиться в суд может любой житель, однако ему придется оплатить эту процедуру.

Наиболее распространенными уголовными преступлениями в Финляндии являются:

- управление транспортным средством в состоянии опьянения;
- причинение телесных повреждений;
- кражи и мошенничество;
- преступления, связанные с наркотиками.

Участниками судебного разбирательства являются обвиняемый, обвинитель, потерпевший, свидетели. Уездный суд либо выносит приговор обвиняемому, либо освобождает его от уголовной ответственности.

В уездном суде рассматриваются также другие дела, как например:

- установление попечительства над ребенком при разводе;
- взыскание долга;
- коммерческий арбитраж;
- установление прав наследования.

Такие дела возбуждаются подачей в канцелярию суда искового заявления, в котором истец указывает и обосновывает свои требования. Иногда суд выносит решение без судебного заседания, если между истцом и ответчиком нет разногласий. Например, без судебного заседания выносятся решения о разводе, если супруги уже согласовали все условия.

8.4. Государственное бюро юридической помощи и право на бесплатное судебное разбирательство.

Каждая сторона судебного разбирательства имеет право на своего представителя в суде, в роли которого может выступать юрист государственного бюро юридической помощи ('yleinen oikeusavustaja') либо частный поверенный в делах. Обвиняемые в тяжком преступлении, а также несовершеннолетние, имеют право на бесплатного защитника, вознаграждение которому выплачивает государство. Однако судебные издержки, как правило, всегда возлагаются на признанного виновным. Малоимущие также могут воспользоваться правом на бесплатное судебное разбирательство, указав это в исковом заявлении.

В государственном бюро юридической помощи ('oikeusaputoimisto') малоимущие могут бесплатно проконсультироваться по любому правовому вопросу. Более зажиточные граждане вынуждены будут заплатить небольшую плату, соразмерную своим доходам, а имеющие страховку на оплату судебных расходов в госбюро вообще не обслуживаются. Поэтому у обратившихся в госбюро сначала выясняется их материальное положение.

8.5. Долговые консультации.

При муниципалитетах, церковных приходах и других организациях существуют бесплатные долговые консультации. Долговой консультант ('velkaneuvoja') помогает должникам разобраться со своими долгами. Проанализировав материальное положение должника, консультант составляет предложение по реструктуризации долга, которое выносится на утверждение в уездный суд.

В Восточной Финляндии такие службы находятся в городах Нурмес, Куопио, Савонлинна и Йозенсуу. Долговой консультант в Йозенсуу обслуживает 15 близлежащих муниципалитетов. В его задачи входит:

- финансовые консультации;
- посредничество в урегулировании отношений между кредитором и должником;
- разработка предложений для суда по реструктуризации долга;
- составление приемлемого плана погашения долга;
- сопровождение и моральная поддержка клиентов.

9. РАСЧЕТНО-ПЛАТЕЖНАЯ СИСТЕМА

9.1. Открытие счета в банке.

Счет в банке открывается по заявлению установленной формы, который можно получить в каждом отделении банка. При себе необходимо иметь паспорт или иное удостоверение личности. Для пользования счетом обычно выдается банкоматная карточка и код к ней.



9.2. Оплата счетов.

Оплатить счет за приобретенные товары и услуги можно наличными деньгами, или же поручив своему банку перевести необходимую сумму со своего счета. Такое поручение можно сделать через операциониста в отделении своего банка, по телефону,

через платежный банкомат ('laskunmaksuautomaatti') или через Интернет. За свои услуги банк взимает определенную плату.

Получить кредит в финском банке можно только под какую-нибудь (чью-нибудь) гарантию. При этом личные доходы должны быть достаточными, чтобы в срок погасить кредит с процентами. Поэтому делать крупные приобретения лучше на сбереженные средства.

9.3. Неуплата и регистр кредитной информации.

Оплачивать счета и погашать долги всегда надо в указанный срок. Иначе на неоплаченную сумму станет начисляться пеня и другие штрафы и общая сумма задолженности будет расти.

Как правило, об оставшемся неоплаченным счете приходят 1 – 2 напоминания по почте. Если для погашения задолженности нет денег, надо сообщить об этом лицу, выставившему счет, и попросить отсрочки. В противном случае кредитор может передать долг на взыскание ('ulosotto') специализирующейся на этом компании, которая будет периодически напоминать о долге и, как только доходы и имущество должника позволят это сделать, взыщет и долг с набегавшими процентами, и, вдобавок, стоимость своих услуг.

Сведения о всех находящихся на взыскании долгах заносятся в регистр кредитной информации, который ведет в Финляндии компания «Suomen Asiakastieto Oy». Сведения этого регистра общедоступны, поэтому занесенное в него лицо не может приобрести товары в кредит, взять ссуду в банке или получить кредитную карточку. Ему может быть отказано в аренде жилья. Кроме того, при приеме на работу с материальной ответственностью работодатели проверяют кредитную информацию о претендентах.

10. КУЛЬТУРА И ДОСУГ

Культурно-досуговые услуги населению оказывают:

- отделы культуры муниципалитетов;
- библиотеки;
- народные и открытые училища;
- молодежные отделы муниципалитетов;
- отделы физической культуры и спорта муниципалитетов;
- спортивные общества;
- другие организации.



10.1. Городской отдел культуры.

Отдел культуры города Йоэнсуу находится в здании культурно-туристического центра «Carelicum». Сотрудники отдела вместе с местными деятелями культуры и искусства организуют культурные мероприятия, например, фестивали, развлекательные программы праздников, летние концерты на рыночной площади.

10.2. Библиотеки.

Услуги библиотек предназначены для всех, кто интересуется образованием, литературой и искусствами. В читальных залах можно читать газеты и журналы. В библио-

теках собраны также аудио- и видеокассеты, ноты, карты и т.д., большую часть из которых можно брать на время домой.

В большинстве библиотек установлены компьютеры с выходом в Интернет. Так как современные формуляры и каталоги библиотек существуют в электронном виде, пользование ими также происходит через компьютеры. В библиотеках часто проходят выставки, чтения сказок и другие мероприятия. В Йоэнсуу четыре библиотеки: центральная и три районных – в Рантакюля, Карсикко и Нииниваара. Кроме этого есть передвижная библиотека-автобус.

Услуги библиотеки бесплатные, однако за невозвращенные в срок книги и другие материалы налагается штраф. В случае неуплаты штраф взыскивается через службу по взысканию долгов.

10.3. Городской театр и оркестр Йоэнсуу.

Городской театр расположен в здании ратуши. Его репертуар составляют отечественные и зарубежные пьесы, детские постановки.

Городской оркестр периодически дает концерты преимущественно классической музыки. Билеты продаются в кассах центра «Carelicum». Для студентов и безработных предусмотрены скидки. Продаются также сезонные абонементы.

10.4. Краеведческий и художественный музеи.

Краеведческий музей Северной Карелии находится в центре «Carelicum». Помимо постоянной экспозиции в музее проходят тематические выставки.

В Художественном музее Йоэнсуу тоже есть залы постоянной экспозиции, например, зал Мадонны с посвященными ей картинами и скульптурой XIV-XIX веков и античный зал, в котором собраны интересные экспонаты античной, этрусской, древнеримской культур, а также залы, в которых проходят передвижные выставки.

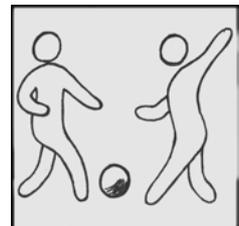
10.5. Училище свободного обучения Йоэнсуу.

Училище свободного обучения Йоэнсуу проводит курсы в самых разных областях: информатики, астрономии, филологии, театра, литературы, музыки, физкультуры, домоводства, ремесел.

Набор на курсы производится в порядке поступления заявлений. Курсы платные; в случае отказа, поступившего не позднее, чем за 5 дней до начала курсов, плата возвращается.

10.6. Возможности для занятия физкультурой и спортом в Йоэнсуу.

- Спортивный городок в Мехтимяки: бассейн с тренажерным залом, 2 хоккейные коробки, поле для футбола и финского бейсбола, каток (хоккей, фигурное катание, ринджет, хоккей с мячом), ледовая арена, центральный стадион (легкая атлетика, футбол, американский футбол), универсальный спортивный зал (финский бейсбол, футбол, легкая атлетика, волейбол, баскетбол, бадминтон, штанга), спорткомплекс «Palloilukeidas» (кегельбан, сквош, теннис, бадминтон, пингис, бильярд, минигольф, скалодром, тренажерный зал).
- Стадион в Тапио: поле для финского бейсбола, футбола, катания на коньках.
- Спортивный городок в Рантакюля: бассейн, теннисные корты, стадион (футбол, легкая атлетика, американский футбол), спортзал (волейбол, баскетбол, хоккей с



мячом в зале, борьба), поле для футбола и финского бейсбола, спортзал (волейбол, финский бейсбол, легкая атлетика).

- Стадион в Утра: поле для финского бейсбола, футбола, катания на коньках.
- Спортивный городок в Нииниваара: спортзал (баскетбол, волейбол, хоккей с мячом в зале, настольный теннис), теннисный корт, хоккейное поле, стадион (футбол, финский бейсбол, легкая атлетика).
- Стадион в Мутала: поле для финского бейсбола, футбола, катания на коньках.
- Дом спорта (волейбол, баскетбол, хоккей с мячом в зале, спортивная гимнастика, дзюдо, карате, айкидо).
- Теннисный корт в Сиилайнен.
- Зал тяжелой атлетики и стрельбище в Нольякка (спортивная стрельба, стрельба из лука).
- Тир на улице Куурнанкату.
- Зона отдыха в Люкюлампи: костровая стоянка с навесом, 2 сауны, освещенная тропа здоровья, лыжные трассы (бронирование через центр «Carelicum»).
- Бассейн в отеле-пансионате «Kuntohoivi».
- Освещенные тропы для пробежек / лыжные трассы в каждом районе города.
- Лыжные трассы по льду озера Пюхяселькя.
- Туристическая тропа «Jaaman kierros»: протяженность 48 км, две костровых стоянки с навесами.

10.7. Физкультурные группы.

В Йоэнсуу при бассейнах «Vesikko», микрорайона Рантакюля и отеля-пансионата «Kuntohoivi» существуют группы специальной и оздоровительной физкультуры. Там же можно записаться в различные группы аквагимнастики и тренажерной гимнастики. Есть специальные группы для страдающих заболеваниями, пожилых людей и т.д.

Училище физической культуры Восточной Финляндии организует однодневные или многодневные занятия по разным видам физкультуры, например, гимнастику разного уровня сложности, а также сеансы массажа и другой релаксационной терапии.

Занятия по аэробике и гимнастике проводит также спортивное общество «JoenVoli» за небольшую плату. Для мужчин и студентов – скидки.

Недалеко от Йоэнсуу, в Конттиолахти, оборудовано поле для гольфа.

Рафтинг (сплав по порогам на надувных плотках) возможен с мая по октябрь на порогах Рууна в Лиекса. Заказ лучше сделать заранее. Вся поездка из Йоэнсуу и обратно занимает около 4 часов.

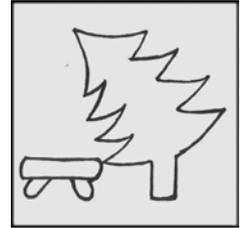
10.8. Зимние виды спорта.

Горнолыжные склоны Муставаара расположены примерно в 20 минутах езды на автомашине от Йоэнсуу. Они оборудованы двумя подъемниками, имеется детский склон со своим подъемником, а также лыжные трассы. Другой горнолыжный склон вблизи Йоэнсуу есть в Марьянвара. А в 70 км от Йоэнсуу находятся крупные горнолыжные центры «Loma-Koli» и «Ukko-Koli». Там же, по национальному парку Коли, проложена обширная сеть лыжных трасс.



В Северной Карелии проходит много массовых лыжных праздников: «Nuhmari-hiihto», «Karelia-hiihto», «Ahmanhiihto», «Pogostan hiihto» и другие. Участники трех первых из перечисленных стартов сами выбирают протяженность трассы. «Pogostan hiihto» - состязание для опытных лыжников. В первый день они проходят 53 км, а на другой 70 км, а для любителей есть так называемый "семейный круг" без зачета времени.

Зимой турфирма «Karelian Adventures» организует по предварительному заказу субботние прогулки на снегоступах по ущелью Колванаууро. Отправление от отеля «Sokos Hotel Kimmel». В программу входит привал у костра с кофе и жареными колбасками.



11. ВЕРОИСПОВЕДАНИЕ

В 1923 году в Финляндии была провозглашена свобода вероисповедания. В Йоэнсуу, например, сегодня действует более 30 приходов и религиозных организаций самых различных конфессий: евангелическо-лютеранской, православной, католической, исламской и других.

Христианские конфессии - самые многочисленные, так сложилось исторически: в XII веке в Финляндию с востока пришло православие, а в XVI веке с запада – лютеранство.

Ныне примерно 85 % населения исповедуют евангелическо-лютеранскую веру, т.е. являются прихожанами одного из лютеранских приходов, обычно по месту своего жительства. Большинство новорожденных получают имя на крестинах и, если того желают родители, приписываются к церкви. Обычно это церковь, которую посещает мать ребенка, так как именно ей принадлежит право выбора, если между родителями существуют разногласия по этому поводу. Выйти из церковной общины ребенок может только с согласия родителей или же ему приходится ждать достижения 16 лет.

Хотя большинство жителей принадлежит к той или иной церкви, отнюдь не все считают себя глубоко набожными людьми. Многие посещают церковь от случая к случаю, но хотят иметь возможность провести в церкви венчание, крестины и отпевание. Например 76 % супружеских пар венчается в стенах церкви.

Православные составляют 1 % населения, т.е. их примерно 60000 и большинство из них живет в Восточной Финляндии. В этой же части страны расположены два православных монастыря: женский в Линтула, а также мужской в Валамо, основанный в свое время монахами Валаамского монастыря. Он является объектом паломничества туристов, ежегодно его посещают более ста тысяч человек.

Остальные религиозные конфессии не так многочисленны. Мусульман насчитывается примерно 8 – 9 тысяч, иудеев около 1,5 тысяч, католиков 6,5 тысяч. А 12 % жителей вообще не принадлежит ни к какой церкви.

В общеобразовательной школе ведется религиозное воспитание. Для школьников, принадлежащих к лютеранской и православной церквям, уроки религии обязательны. Неверующие и дети других вероисповеданий посещают уроки мировосприятия, содержащие элементы философии и этики.

Дополнительные сведения о Финской евангелическо-лютеранской церкви:

<http://www.evl.fi/>

Дополнительные сведения о Финской православной церкви:

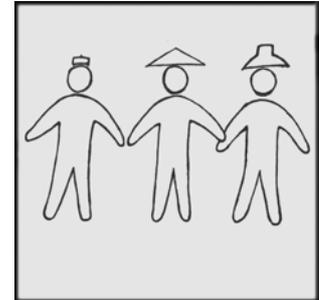
<http://www.ort.fi/>

Дополнительные сведения о других действующих в Финляндии религиозных общинах, организациях, изданиях и т.п.:

<http://www.abo.fi/~tmartika/suomiuskonto/uskonto.html>

12. КЛУБЫ И ОБЪЕДИНЕНИЯ

Общественная деятельность и работа на добровольных началах занимают заметное место в жизни Финляндии, являясь частью западной модели демократии. Через общественную работу люди получают возможность сообща воздействовать на общественное устройство.



В Финляндии действует свобода собраний и объединений. Это означает, что люди могут беспрепятственно собираться и учреждать организации с любой не противоправной целью.

Общественная организация является объединением, в котором его члены совместно реализуют свои устремления. Учредить и зарегистрировать общественную организацию могут не менее трех человек, достигших 15 лет. Так создаются профсоюзы, спортивные общества, творческие объединения и т.п. В общественную организацию объединяются люди с общими интересами, чтобы что-нибудь делать сообща, например:

- вместе заниматься общим делом;
- оказывать помощь нуждающимся;
- просвещаться и развиваться как личность;
- воздействовать на власть;
- расширять круг знакомств.

В Финляндии великое множество общественных организаций и объединений. Только в реестре Патентно-регистрационного управления их зарегистрировано более 117 тысяч. Определенно каждый может выбрать себе объединение по душе. В общественной организации можно заняться защитой природы и окружающей среды, организовать досуг детям, подросткам и взрослым, заботиться о больных и престарелых и т.д. Политические партии тоже являются общественными организациями.

В Финляндии есть общественные организации, учрежденные иммигрантами, в которых они учат финский язык, готовят национальные блюда, занимаются ремеслами, сохраняют и пропагандируют свою культуру и язык.

Сведения о возможностях для коллективного проведения досуга можно найти в отделах культуры и досуга муниципалитетов, в библиотеках, в прессе, в приходах или прямо в общественных организациях.

Реестр общественных организаций Патентно-регистрационного управления:

<http://www.prh.fi/index.html>

12.1. Интернациональный клуб «Аурога».

Интернациональный клуб «Аурога» открыт для свободного посещения и общения иммигрантов и финнов. В распоряжении посетителей - буфет, компьютеры с выходом в Интернет, периодические издания на разных языках. Здесь также организуются курсы финского и других языков, курсы работы на компьютере, проводятся этнические вечера, работают кружки.

При клубе действует консультационный пункт для иммигрантов, где можно узнать полезную информацию, получить совет, как поступить в затруднительной ситуации и т.д.

Консультанты по делам иммигрантов:

- Мелоди Карвонен (англ., фин.), по пн., ср., чт., пт. с 10 до 13 часов
тел./факс (013) 244 2570, melody.karvonen@pkky.fi
- Андрей Суни (рус., фин.), по средам и четвергам с 13 до 17 часов
тел./факс (013) 244 2570, andrei.suni@pkky.fi

Дополнительная информация (в т.ч. на русском языке):

<http://www.pkky.fi/aurora>

12.2. Народный дом «Kansalaistalo».

При народном доме «Kansalaistalo» открыт кафетерий «Soroppi», в котором можно завязать новые знакомства. Здесь работает Интернет-кафе, служба помощи малоимущим 'Nuolinarikka', где можно получить совет, моральную поддержку, продовольственное вспомоществование. В народном доме можно снять помещения для небольших мероприятий.

Интернет-страницы народного дома:

<http://kansalaistalo.jns.fi>

12.3. Красный Крест Финляндии.

Деятельность финского Красного Креста ('Suomen Punainen Risti' или 'SPR') достаточно обширна, хотя это добровольная общественная организация. Например, центр Красного Креста оказывает социальные услуги, проводит тематические и досуговые мероприятия для всех без исключения жителей.

У Международного Красного Креста есть молодежная организация, самая многочисленная в мире, отделение которой действует и в Финляндии. Эта молодежная организация проводит различные акции в духе толерантности, неприятия насилия, интернационализма, здорового образа жизни. При Красном Кресте работает добровольная служба спасения, оказывающая помощь при несчастных случаях и катастрофах. За дополнительной информацией обращайтесь в Красный Крест.

Интернет-страницы Красного Креста Финляндии:

<http://www.redcross.fi>

12.4. Ассоциация защиты детей имени Маннергейма.

Ассоциация защиты детей имени Маннергейма - Mannerheimin Lastensuojeluliitto (MLL) помогает детям, подросткам и их семьям.

Через ассоциацию можно заказать опытную няню на короткое время за приемлемую плату. Ассоциация также ведет работу в школах, организуя индивидуальное шефство старших учеников над младшими. Ежедневно открыт семейный кафетерий ассоциации, где взрослые, пока их дети играют рядом, могут пообщаться друг с другом. Организуются кружки продленного дня для школьников, а для родителей – лекции и тематические вечера.

При ассоциации есть служба помощи жертвам преступлений, где потерпевшие, их близкие, а также очевидцы преступления, могут получить моральную поддержку и по-

мощь от дежурного из числа специально подготовленных добровольцев. При необходимости этот работник может помочь в составлении заявления о совершенном преступлении, исков, заявлений об установлении запрета на поддержание связей и других документов. Он может быть рядом на предварительном следствии, при судебном разбирательстве, на приеме в бюро правовой помощи или у адвоката. Услуги службы бесплатны.

Дополнительная информация об ассоциации MLL:

www.lapset.net

12.5. Общественная организация «Joensuun NNKY ry.»

Эта общественная организация проводит в Йоэнсуу различные мероприятия и организует досуг для женщин и детей, в следующих формах:

- интернациональной женской группы;
- поликультурной детской группы;
- вечеров и кружков, различных мероприятий, курсов и лагерей.

Приглашаются все иммигранты и финны!

Дополнительные сведения:

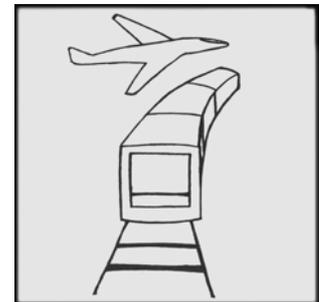
tarja.juntunen@luukku.com

naistyoprojekti@tikkanet.pp.fi

13. ТРАНСПОРТНОЕ СООБЩЕНИЕ

13.1. Транспортное агентство «Matkahuolto Oy Ab».

Транспортное агентство «Matkahuolto Oy Ab» располагает сетью представительств по всей стране, через которые можно приобрести билет и справиться о расписании и маршруте всех видов общественного междугородного транспорта. Эти же сведения можно получить на интернет-сайте агентства.



Автобусное сообщение в Финляндии организуется частными транспортными компаниями, которые сами определяют плату за проезд. Во многих случаях предусмотрены скидки, к примеру - для детей и подростков, а также для учащихся, пенсионеров и солдат срочной службы при поездке на расстояние более 80 км. Кроме этого, предусмотрены абонементные билеты со скидкой, зональные проездные карточки на 30 дней и специальные проездные карточки учащихся на учебное полугодие. Все проездные карточки именные.

13.2. Железнодорожное сообщение.

Пассажирские перевозки по железной дороге осуществляет государственная компания «VR». Билеты продаются по единой таксе, определяемой протяженностью поездки, категорией поезда и классом вагона. Для детей, учащихся и пенсионеров предусмотрены скидки. Места в вагонах – кресельного типа. Спальные вагоны бывают только в поездах, следующих ночью. В спальный вагон приобретается дополнительный билет.

О маршрутах и расписании движения, стоимости проезда можно справиться на железнодорожных вокзалах и станциях.

13.3. Воздушное сообщение.

Подавляющее большинство рейсов внутри страны выполняется известной компанией «Finnair». Расписание рейсов и другую информацию можно получить в аэропорту.